

今秋到明夏口糧有保證

八省災區糧食供應

商業部定具體計劃

缺糧人口近九千八百萬 分配採民主評議

【香港訊】九日電：中國國務院於今日公佈了今年秋收至明年夏收期間的口糧供應計劃。該計劃指出，全國缺糧人口將達九千八百萬，政府將採取一系列措施，包括分配採民主評議，以確保口糧供應。

浙省浦港即將開港

將形成鐵路公路河運海運綜合運輸網

【杭州訊】九日電：浙江省浦港工程進展順利，預計將於近期內開港。該港的建成將形成鐵路、公路、河運、海運綜合運輸網，對促進浙江省經濟發展具有重要意義。

東方大港 首期工程竣工

【上海訊】九日電：東方大港首期工程已於今日竣工。該港的建成將進一步提升上海港的吞吐能力，對促進上海經濟發展具有重要意義。

成繪像畫型巨子孔

【南京訊】九日電：南京夫子廟孔夫子巨型畫像已於今日繪成。該畫像由多位名家共同創作，展現了孔夫子的偉大形象。

「皇帝女不嫁」

【北京訊】九日電：有關「皇帝女不嫁」的傳聞，官方已予以澄清。該傳聞純屬子虛烏有，請公眾不信謠言。

羊城通訊

【廣州訊】九日電：廣州近日天氣晴朗，市民紛紛出外遊玩。此外，有關廣州經濟發展的報導也引起了廣泛關注。

日本中部成澤國

【東京訊】九日電：日本中部地區近日遭受嚴重水災，災情慘重。政府已派員前往災區進行救災濟困工作。

日本關東地區水浸

【東京訊】九日電：日本關東地區近日發生嚴重水浸，多處地區被淹。當地居民已疏散，政府正全力進行搶險救災工作。

兩岸青年在北京聯誼

台灣青年赴會受歡迎

【北京訊】九日電：兩岸青年聯誼會日前在北京舉行，台灣青年代表團受到當地各界的熱烈歡迎。聯誼會旨在促進兩岸青年之間的交流與合作。

廣州加強整頓治安

販毒吸毒仍在蔓延 治安整頓活動有新發展

【廣州訊】九日電：廣州警方近日加強了整頓治安工作，嚴厲打擊販毒、吸毒等違法行為。警方表示，將繼續加大執法力度，確保社會治安穩定。

中國馳名商標

首批在京誕生

【北京訊】九日電：中國首批馳名商標日前在北京正式誕生。這標誌著中國商標保護工作邁出了重要一步。

江蘇大區治水工程

【南京訊】九日電：江蘇省近日啟動了大規模治水工程，旨在改善全省水質，保護生態環境。該工程將涉及多個地區，預計將取得顯著成效。

中國汽車工業發展路向

訪廣州標緻汽車公司董事長謝子城

【廣州訊】九日電：本報記者近日訪問了廣州標緻汽車公司董事長謝子城，就中國汽車工業的發展路向進行了深入探討。謝董事長表示，中國汽車工業將加強與國際的交流合作，提升競爭力。

汽車工業的一高峰

【廣州訊】九日電：廣州標緻汽車公司近日生產量創下新高，標誌著中國汽車工業進入了一個新的高峰。該公司表示，將繼續努力，為消費者提供更多優質產品。

危險馬路五級半地震

【東京訊】九日電：日本關東地區近日發生五級半地震，導致多處馬路受損。當地政府已封鎖了受損路段，並提醒市民注意安全。

印度東部黑熱病流行

【新德里訊】九日電：印度東部地區近日爆發了黑熱病流行，已造成多人死亡。衛生部門已採取緊急措施，進行防疫工作。

招商局船務企業有限公司

各收貨人注意

船名	航次	到港	離港
浙 鵬 M. V. "ZHE LI" V. 48	九月二十日上午由香港抵港		
浙 鵬 M. V. "ZHE KUN" V. 26-S67	九月二十一日下午由上海抵港		
東 安 M. V. "DONG AN" V. 317	九月二十一日上午由上海抵港		

★請速到上述地址辦理手續★

聯安船務有限公司

UNITED SHIPPING LTD

香港皇后大道中367-375號利南大廈105室1樓

電話：8150181 傳真：5460528

港口	船名	開航日期
海口、湛江	粵江輪	每星期一航次
汕頭、廈門	廈水運	每星期一航次
廣州、黃埔	粵港	每星期二航次

兼收：中山、容奇、江門、水東、天津、上海、青島、大連

功能超出「預算」

SF-7850

COLOUR, APS, AMS, A3

3020 55

YIM YING (TECHNOLOGY) CO., LTD.

永豐行(科技)有限公司

香港中環皇后大道中60-68號萬安大廈地下18室

中國總經銷：(852) 9104672 電話：9779077

通山運輸有限公司

港口	船名	航次	CPS CY	到港	離港
張家港	廣 寶 MIN MAO V. 4/5		23-24/9	25-26/9	
南京	蘇 新 SU XIN V. 11/12		22-23/9	23-25/9	
鎮江	蘇 新 SU XIN V. 11/12		22-23/9	23-25/9	

港口	船名	航次	CPS CY	到港	離港
張家港	蘇 達 SU DA V. 9130/9132		1-2/10	3-5/10	
南京	蘇 達 SU DA V. 9130/9132		1-2/10	3-5/10	

收貨站：蘇州、無錫、常州、鎮江、揚州、南通、泰州、清江浦、淮安、徐州、蚌埠、蕪湖、安慶、九江、長沙、重慶、成都、昆明、貴陽、西安、蘭州、西寧、拉薩、北京、天津、上海、南京、杭州、寧波、溫州、福州、廈門、汕頭、廣州、香港、澳門、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

印度東部黑熱病流行

【新德里訊】九日電：印度東部地區近日爆發了黑熱病流行，已造成多人死亡。衛生部門已採取緊急措施，進行防疫工作。

危險馬路五級半地震

【東京訊】九日電：日本關東地區近日發生五級半地震，導致多處馬路受損。當地政府已封鎖了受損路段，並提醒市民注意安全。

日本關東地區水浸

【東京訊】九日電：日本關東地區近日發生嚴重水浸，多處地區被淹。當地居民已疏散，政府正全力進行搶險救災工作。

日本中部成澤國

【東京訊】九日電：日本中部地區近日遭受嚴重水災，災情慘重。政府已派員前往災區進行救災濟困工作。

多成兩輕車舊比 相車節六

車試車火彈子新最日

錄紀里公五四三下創

【法新社東京十九日電】日本鐵路職員，昨日在東京近郊舉行一項新式火車試驗，創下最高速度每小時行三十四點五公里（二百一十七英里）的紀錄。

這項試驗是在一條新式火車試驗軌道上進行的。試驗火車由兩節輕便式火車組成，每節重一百一十六公噸（二百六十六萬磅）。由於這種新式火車比現時使用的火車輕便，因此試驗火車能以較快的速度行駛。

世界紀錄是每小時一百一十五公里（二百三十三英里）。由法國TGV超級快車於一九九〇年五月所創。



里馬三期星什布·拉芭人夫統總關美
探心心理理人成會友校學人的克哈吉勒科州南
(杜蘭美) 賽比球棍玩人老內心中看觀，訪

美珍寶機急降東京

三百人逃生三十傷

九乘客傷勢嚴重 火勢迅速撲滅

【路透社東京十九日電】日本東武航空公司的「美珍寶」客機，昨日在東京近郊墜毀，機上三百名乘客中，有三十人受傷，其中九人傷勢嚴重。火勢迅速撲滅。

這架波音七四七客機，由東京起飛，前往大阪。在飛行途中，機上發生火警，機長隨即決定降落。飛機在降落過程中，機尾部分起火，最終在東京近郊墜毀。

機上共有三百名乘客和機組人員。目前，傷者正在接受治療，起火原因正在調查中。

大馬博物館失火

歷史紀錄片盡毀

【合衆國際社東京十九日電】東京大馬博物館，昨日發生大火，造成重大損失。該館收藏的許多歷史紀錄片，在火災中全部燒毀。

據悉，火災發生在博物館的地下室，當時該處正在存放大量的歷史紀錄片。大火迅速蔓延，導致多間展廳受損。

博物館方面表示，他們正在全力搶救，但由於火勢太大，許多珍貴的歷史紀錄片已經無法挽回。



日本關東地區水浸

逾千民房入水 東京交通嚴重受阻

【美聯社東京十九日電】日本關東地區，昨日因連日大雨，引發嚴重水浸。超過一千間民房被淹，東京交通嚴重受阻。

據悉，水浸主要發生在關東平原地區，許多低窪地區被淹。由於水浸嚴重，許多道路和鐵路被迫封閉，交通陷入癱瘓。

政府已經派出救援隊前往受災地區，並呼籲居民留在安全的地方，等待救援。

紀念黃遵憲先生

當代書畫藝術國際展覽

【本報訊】為紀念黃遵憲先生，當代書畫藝術國際展覽，將於一九九一年九月十九日至廿二日，在中國文物展覽館舉行。

展覽將展出黃遵憲先生的書畫作品，以及當代書畫藝術家的作品。展覽旨在弘揚中華文化，促進國際文化交流。

主辦機構：香港文匯報、紫荊雜誌社、南源永芳集團公司

聯絡電話：572 5028/544 6541

柯士甸道29號

寫字樓及旺舖出租

面積：寫字樓557-3640平方呎
舖位1116-1182平方呎

- ✳ 佐敦地鐵站近在咫尺。
- ✳ 鄰近中港客運碼頭及公共專線小巴。
- ✳ 面對興建中之公眾停車場及粵港直通巴士總站。
- ✳ 藍色玻璃幕牆配以高級雲石大堂，氣派非凡。
- ✳ 設有三部高級客用升降機，方便快捷。
- ✳ 備有內置式衛星電視接收系統。
- ✳ 九龍公園及維港景色盡入眼簾。
- ✳ 廿四小時保安系統及仲量行專業管理。

位置圖

聯合租務代理

聯海通有限公司 THE LUK HOI TONG CO., LTD. TEL: 523 9091

Jones Lang Wootton 仲量行 TEL: 735 4241

危地馬拉五級半地震

房屋倒塌數十人傷亡

【美聯社危地馬拉十九日電】危地馬拉，昨日發生五級半地震，造成數十人傷亡，房屋倒塌。

據悉，地震發生在危地馬拉首都危地馬拉城。地震導致許多房屋倒塌，造成多人傷亡。目前，救援工作正在進行中。

印度東部黑熱病流行

今年已有一萬人病死

【法新社新德里十九日電】印度東部，黑熱病流行，今年已有一萬人病死。

據悉，黑熱病是一種由蠅蟲傳播的疾病，主要流行於印度東部地區。由於氣候炎熱，疾病傳播速度很快，導致大量人員死亡。

抑制愛滋病毒新藥

日化學公司試製成

【法新社東京十九日電】日本化學公司，試製成抑制愛滋病毒的新藥。

據悉，該新藥具有抑制愛滋病毒複製的作用，對於治療愛滋病患者具有重要意義。目前，該新藥正在進行臨床試驗。

要掌握真正嘅

信心嘅

實力嘅金虎牌

請認明金虎牌

● 香港華松化學工業有限公司 245 0660(6線)
● 中國廣州 陳國興(香港)90816295
(傳呼機)11683672
● 廣東省江門 2221568

功能

COLOUR

香港廣州 全貨櫃 港口

海口、汕頭、廣州、

新收：中山、

★ 承接各種 ★ 承接各種 ★ 承接各種

佳欠應反售出屋公
高偏價定於在鍵關

臨遷時的公屋出售計劃，房委會已在上月中旬宣佈，細則，首推推出位於九龍龍城苑的四千個公屋單位，售價訂得便宜的，以兩個半月房委會所擬定的限期，讓有經濟困難者考慮遷居，租住或購買原居住單位。

據報稱，公屋住戶對房委會此計劃反應冷淡，甚至有團體提出，甚至有關團體，時時提出抗議。看來，房委會出售公屋的計劃，恐怕打不響了。首批出售四個單位，售價合理的理想，恐怕大抵將大打折扣。公屋就是說，在未來三、四、五年內，公屋出售之過甚，不可過於。

井水集

李大狀「欽點」立法局委任議員名單之事傳出後，社會輿論反應嘩然。股市有效日下跌，工商界人士擔心港府一貫的有效管治是否會受到沖擊、挑戰和動搖，如果本港的政治體制因此失卻一貫的穩定性，立法局變成台灣「立法會」，「香港朱高正」大戰「保守派老衛」，則投資者的投資意欲一定守口大倒，你玩還我嚇份矣！而「某些人投了」港獨暴徒、人「神聖一票」的選民，更有「港獨暴徒、人神聖一票」之嘆，他們在電台的申訴節目中慷慨地說：「早知鄭班人唱港法，我就唔投法

「欽點」朝臣

恒地「尊與」

一向與「大狀」不大咬腔的「珠姐」，在記者迫問下更笑咪咪的來了這麼一句：「我地選議員時，係唔選港督。」

事實上，在「欽點名單」事件上，「港獨派」中的人確完全違背了他們自己的「貴承諾」，自的確下了美觀的民主面具，露出了事橫、獨裁的真面目和猖狂奪權的狼子野心。

面對來自各方面的強烈指責，李柱銘昨日急急出來辯解一番。他說，他只是就委任議員一事向港督「建議」，「他們」原則是「提到了一些人選，是港督叫他給個

名單；又說名單上頭非全是「民主派」，只要是「開明」和「接近民主」的，也「可以歡迎」他們入局……

嘩，「歡迎」什麼「歡迎」，好嘛的口氣！不知李柱銘還什麼「歡迎」或「不歡迎」誰人入局？還有「開明」或「接近民主」的定義是什麼？就憑你李柱銘個人臆定和解釋？你提的民主，又可曾做過民意調查？所謂「港獨錯多錯多」，在「欽定名單」事件上，「港獨問題」的確是行錯了大大的一步，任你李大狀可以打贏多少辯計官司，如今再來百般狡辯，也是脫不開過去的。

民意何在？ 關 昭

事實上，除了勝利衝昏頭腦之外，更重要的是，李柱銘等人根本從來就不是什麼「民主派」，打擊別人，抬高自己，是他們一貫慣用的辦事手法，自公一切、妄自尊大，更是他們一貫的處事作風。正如中大學生會的招牌所指出，在選舉前他們以「民主」作招徠，贏得了選舉、取得了席位，當選後卻立即以「民意」作擋箭牌和當局討價還價、奪權要位，以攫取更大的政治利益。當選前受「民主」，當選後要「主民」，就是李柱銘等人的一貫作風和真寫照。要揭穿他們這一點本來也不易，但他們自己卻輕易地做倒了。

此時此地

「一拖一」牛哥



嘩 你係佢投注咩!

投注站

歡迎

投注站

牛哥

港是港非

這是，則很難使人們大吃一驚的。息，有用來自馬來亞四亞的「福祿蝦」，或復的鯊魚乾。通過有人介紹這種新貨，「馬蹄式」手法經銷，變做假貨式的出售已有有一年。到底有多少人上過當，把這「馬來西亞福祿蝦」當情話聽進中，吃虧者若干，相信除非有實據指出而後知，否則恐怕難以統計。關鍵在於它的便宜，二百至四百元一磅，適合小市民的購買能力也；至於香港人喜歡，連精製成罐頭及「廣濟牌食品」會使一些人入彀其中，所冀望一便宜貪食之誠，不是每個人都記得的。

有善識的人說，像馬來西亞聯邊並非真的橡膠。如果西亞聯邊並非真的來頭用膠水，竟流出來在空氣中凝固之後，成為透明的白色軟性固體，請君看是否有想像燕窩？人有相似，物有相像燕窩，却不是二條問題，問題在於無良者藉此騙人，害人以惑己之私利。嚴格說，這些人比盜賊更為惡劣。盜賊目的在於求財，不一定害人，而賣假貨欺人之類，卻非害人無以售其奸。

街談巷議，憤慨者多。



大車心誠為願 中合平快力高 大車心誠為願 中合平快力高

「藍鳥」BLUEBIRD
豪華級轎車

商品介紹

分類廣告

▶ 商品介紹廣告，高24"×24"
每天特價100元

▶ 分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。

專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171

8876647
 轎車、常備現貨、即日送交各海關
 入口中國車手續麻煩、合群做得到
 41至45號地下 傳真：7645063
 7661116



新嘉坡中巴28座 豐國/日產12/15座麵包車 日產巴拿新嘉坡八座

室列陳系車線

粵海金威大廈13樓001室 電話: 205998轉1311/1368

豐國15座麵包車 豐田12座麵包車 豐田12座四輪大車

定要 選 A-1000 3		世界工業用物有限公司	
總代理 日本工業物產株式會社 日本東京市港區本町二丁目一番地 電話：(03) 354-1111 電傳：(03) 354-1111 電報掛號：354111	總經理 日本工業物產株式會社 日本東京市港區本町二丁目一番地 電話：(03) 354-1111 電傳：(03) 354-1111 電報掛號：354111	總經理 日本工業物產株式會社 日本東京市港區本町二丁目一番地 電話：(03) 354-1111 電傳：(03) 354-1111 電報掛號：354111	總經理 日本工業物產株式會社 日本東京市港區本町二丁目一番地 電話：(03) 354-1111 電傳：(03) 354-1111 電報掛號：354111

大公論壇

出售公屋是港府的新嘗試，是財政收入上的一個突破，它的意向是好的，取財於民、用之於民，貨如輪轉，只要做得其法，將獲得廣大市民的支持的。

我看，他應該借此大好機會，向幾百

、教育、文化、科技、居住、交通、醫藥、社會福利等問題均包含討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事務，歡迎從港人關心的角度發表看法。來稿請用真實姓名，並附地址、電話，以便聯絡；如用筆名發表亦請附真名。來稿信封請註明大公論壇一版，一經刊出，略致薄酬。

「第一民主派」落選嗎？更可以說是因民主派大敗。

我反對一批人把民主派招牌霸佔，因這便對一些人恨其不爭。不少人隨口說民主派什麼什麼的，這不是把自己塞入不民主、反民主之列嗎？

民主派是從政者必爭之名，位可失也，名不可失也。

要緊是，親中、民主、自由、人權、愛

汽車
購各款日
管理及保養，定期
吉普車・麵包車
及雙排座農夫車
(118-120號
10線)
28
圖文傳真

人民北路126號物業

最新90新款

全港

6011373-7 傳

最新90新款

日



世間通變，人類的思想也要跟着變，這原是情理中事。變得對頭不對頭，則又另是一回事了。是向前進，或往後退，這又是另外考慮一個人，的障限正不正，腦瓜兒清不清了。

人家變人家的事

東歐變了，如今蘇聯也變了，他們變得如何？自有他們的門老百姓去最後結論，我們可不敢預言。所謂貴家自掃門前雪，莫管他人瓦上霜，這話在這兒適用得着。的因東歐的變了、蘇聯的變了，便給自家鬧起一陣變遷，說是別人變了，你不變還行嗎？這像是一天打雷，你使得着這股風雨一樣可憐。那個「台灣」中人，你便是藉這股風雨，什麼都知道，像被離的海三小國，原是當年蘇聯和納粹德國妥協互租互分勢力吞併了人家的。這和台灣自古是有這歷史的，是與馬不相及的兩回事。怎會有這麼低的智商，竟以為「台灣」中人，你便是藉這股風雨，商呢？不過是一小撮想獨占獨立的政客們，昏了頭了。

但若深入一步去講，便也不能等閒視之。倘若台灣的種種變幻於遭受各方嚴峻的，確實以後，馬上就有台灣分子公然回應：「民主是無國界的，人權也是無國界的。」

「這也就坦承了他們搞的是有外國人在幕後操縱。因為『民主無國界』，所以那個過氣的美國官方派報聞到台灣參加加國遊行，而再的發派報聞到台灣參加加國遊行，一再的發派報聞到台灣參加加國遊行，還有那三個英國通譯，竟想深入腹地，在天安門門口一約戰，妄圖擴大敗地，在天安門門口一看看那些一些美國報紙、傳單，此呼彼應的都在評說『台灣獨立問題』，甚至把『惡棍』也提出來了，呼籲香港人要為之『惡棍』。」

錢偉長說得好——歷史的經驗。

對於這一小撮台灣政客，還是錢偉長老先生說得痛快：「這是些漢奸。後面有外國勢力在支持嘛。」（在剖析台灣的真面目之餘，我以為對於台灣的這種『民主無國界』條條兒，人權無國界」謬論，還得更進一步去揭櫫。）

它不惟迷惑了某些青年，甚至一些年紀不小了的知識分子，如本港一位「無所不通」的老先生，竟也受到傳染。青年在外面生長，對於祖國的歷史知道得不多，民族感情薄淡了一些，還思其情何可厚？可能一無所不通」老先生，卻也發表一些莫名其妙

土地黨的怪謔，就很使人傷心。稍老一輩的人誰不知道，國軍軍紀何等人爲何火燒廟遇，有甚趣於這般歷史的人，今天都還可以在北京去體驗體驗，誰不記得，當在那動亂時期，如何無理地將德國佔山人的各種特權廢除？本國因而，掀起偉大的「一二四運動」。倒接首個的三卅慘案，一九二八事件，中國人流多少血……。這段段血淋淋的歷史，那些汪蔣兩國反鮮血的侵略者，究竟在經驗現實的教訓

尚

這班人的心態實在十分閉塞，將地球當做不會轉動者也。這真是把世間萬物都想像出來的一套觀念，人家是『大東亞共榮圈』，我們是『地球確實在轉動』，『大東亞共榮圈』的轉動是過去了，但是單是南京大屠殺，今天日本一些學者就做了多少劇本文章呀！現在致力於要派遣自衛隊到外面去執行『和平任務』，誰不知道這把槍的什麼處方？誰就說那個『人權、自由、民主司令部』的奧一套包圍，它也有它文明的一套位置，它所要的地理位置使它百年來免於遭受戰爭的直接衝擊，卻從世界戰爭中積聚起來的財富，提供它不斷改善文藝的技術。它的軍事基地佈全，卻明白那些基地所在國的當政者，以至一部分人民，三呼四拜，感謝其恩德浩濤，在中東也好，最近鬧得熱鬧的蘇彝士灣地也好，都覺得其文明包裝的巧妙。但有時卻也不見不露出兇明相來，早些時曼格·巴拿馬就是個例子。那個特別加是個什人國家呢，說你，你開車到別入國家裡，包圍大教堂，捉拿人家的總統，無論如何，這於公理、公人，人權說得過去

嗎？當今蘇聯駐古巴的軍事顧問都要撤了，美國大總統是蘇聯很有實質意義的行動。然而古巴佔領了，蘇聯的軍事、武器都走了，你美國古巴間的軍事基地撤還不敢呢？美國卻是呀也不動的，「我自甘不動」。

換上文明包裝

但蘇聯說：「無所不遁」，老先生的「地球無國界」是對的，世界不遁」。美國這個超級包裝，今天做事、手腳，都更講究文明包裝，輕易不露出兇相。像海灣戰爭，實是美國保衛其在中東的石石油起義。侯賽因的強盜行徑給它逼住了，美國動起武來，也還要動用聯軍名義，借用聯合國包圍，佔盡表面公理正當，使其自然所在。至於「人權無國界」論，「民主無國界」論，甚至「軍事基地無國界」論……這些「無國界」論，可說是美國廿世紀末霸霸世界的又一大型「世界」。

地球在轉，但是萬變不離其宗：我的就是我的，你的也是我的。「民主無國界」論，就是要你放棄你的，納入我的；還有「一點點」老賴、老欺、自利的中國人，誰能同他這樣的賣國呢？

「民主無國界」，「人權無國界」論者可以休矣！

日產中國經銷商：合誠

備有現貨左軚車供應及歡迎訂造
 為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人
 嚴督品質水準。

貫通中國及日產

NISSAN

救護車及特種車
 0.75至2.75噸單排
 香港總站9-11號 九龍柯士
 合誠汽車大廈 369 623
 809 5333

中國業務部：803

公誠公力作橋樑

合 群 車

豐田皇冠豪華2.8 日產公爵V6 3.0

俊業汽車有限公司

沙田大圍成全路25-27號成全大廈G3地下

三豐豪華七座吉普 豐田皇冠豪華2.8 日產公爵

全新現貨左軾全線車系

豐田：91年F型7座皇冠12座0.5—1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴拿8座0.75的士頭12座
三菱：吉普車雪1.300豪9—12座太寶車7座1.200的士頭

華耀車行 歡迎垂詢 地址：馬六甲

©1995-1999 Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All rights reserved.

日產中國經銷商：**合誠汽車有限公司**

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
 為確保車輛質素，所有新車均停泊在蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的
 最高品質水準。

貫通中國及日產

香港總店 9-11 號
合誠汽車大廈
☎ 803 5333

九龍彌敦道 118-120 號
☎ 389 8235 (10 線)

新界荃灣廣安街 2-8 號
☎ 493 4151 (6 線)

新界元朗大馬路
240-242 號順德樓
☎ 475 9241 (7 線)

中國業務部：☎ 803 5328 圖文傳真：☎ 834 5415

左軚「藍鳥」BLUEBIRD
豪華級轎車

商品介紹

分類廣告

▶ 商品介紹廣告，高 24" x 24"
每天特價 100 元

▶ 分類廣告，大字 4 個，
小字 36 個，每天 18 元。

專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171

日 誠 主 力 代 理
休 深 圳 市 陳 列 室：深 圳 市 人 民 北 路 126 號 物 資 大 厦 地 下
☎ 253620
8876647

合 群 車 行

◀ 專 營 轉 口 國 內 左 軀 車 輛 · 常 備 現 貨 · 即 日 送 交 各 海 關 ▶
 ★ 信 譽 好 · 老 字 號 · 入 口 中 國 車 手 續 麻 煩 · 合 群 做 得 到 ★
 九 龍 紅 磡 差 館 里 41 至 45 號 地 下 傳 真：7645063
 電 話：3344266 7661116



豐田皇冠豪華2.8
日產公爵V6 3.0
日產藍鳥90新款
豐田/日產的士頭等火車
三菱豪華七座吉普
豐田新車中巴28座
豐田/日產12/15座麵包車
日產巴拿新車八座

俊業汽車有限公司

 全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全大廈G3地下 電話: 6011373-7 傳真: 6011739 深圳辦事處: 深圳市嘉賓路、粵海金威大廈13樓001室 電話: 205998轉1311/1368

三菱豪華七座吉普

豐田皇冠豪華2.8

日產藍鳥90新款

日產公爵 V6 3.0

日產巴拿新車八座

豐田/日產的士頭等火車

豐田12座麵包車

日產巴拿新車八座

全新現貨左軚金線車系

豐田：91年F型7座皇冠12座0.5—1.75雙排座
 日產：公爵車馬巴拿8座0.75的士頭12座
 三菱：有南寧寶1300豪9—12座太空車7座4200的士頭



另有二平左
 右軚小車面包
 車及汽車零件

出口入口不可少 轉口貿易一定要

中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物
中國出口貨物	中國進口貨物	中國出口貨物	中國進口貨物

世界工廠利物有限公司

九龍尖沙咀星光行1421室 電話：38426 GWL HX 傳真：7355995

署許長署 署區 省年

備大由擬

【本報訊】區署在七月，將分派各區署長，由署長親自帶領，分赴各區，與區署長及區署職員，商討區署工作，並與區署職員，商討區署工作，並與區署職員，商討區署工作。

多繁位職業播廣視電

談漫業擇生業畢學中

【本報訊】中學畢業生，在選擇職業時，應考慮到電視廣播行業的繁榮。該行業不僅需要大量的技術人員，還需要大量的管理人員。中學畢業生應根據自己的興趣和專長，選擇適合的職業。

搬遷期限已日漸迫近

居民盼問題早獲解決

【本報訊】由於搬遷期限已日漸迫近，居民們紛紛向有關部門反映問題，要求問題能早日獲得解決。居民們表示，他們已經在舊址居住了很長時間，對搬遷已經做好了準備，但問題一直沒有得到解決，感到非常焦急。

受接絕拒遭置安位單出撥已稱署房

破殘太位單編所因只“擇揀”認否民居

【本報訊】房署已發出單位，但遭到居民的拒絕。居民們認為，這些單位的設計和質量都不符合標準，無法居住。房署方面則表示，這些單位是根據現有的條件編排的，居民們應該理解。

兒童獨留家中甚危險

當局應早日立例禁止

【本報訊】當局應早日立例禁止兒童獨自留在家中，以確保兒童的安全。最近發生的一起兒童獨自在家的意外事件，引起了社會的廣泛關注。當局表示，將認真考慮居民的建議，儘快制定相關法規。

發起「二千元一間屋」捐款

婦女界在院建屋

【本報訊】婦女界在院建屋，發起了「二千元一間屋」的捐款活動。該活動旨在為有需要的人士提供廉價的住房，幫助他們解決居住問題。目前，捐款活動進展順利，得到了社會各界的積極響應。

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軀豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084

駐深圳辦事處	廈門合作單位	駐上海辦事處	上海合作單位	北京合作單位	南京合作單位	江西合作單位	天津合作單位	肇慶合作單位
地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084	廈門汽車工業公司汽車中心 地址：廈門海山街100號 電話：251333、236967 傳真：200035 負責人：王連生、王連生	南京汽車工業公司汽車中心 地址：南京海山街100號 電話：3272222、3272222 傳真：3272222 負責人：王連生、王連生	中國汽車工業公司汽車中心 地址：上海南京路100號 電話：4336666、4336666 傳真：4336666 負責人：王連生、王連生	中國汽車工業公司汽車中心 地址：北京海山街100號 電話：5113333、5113333 傳真：5113333 負責人：王連生、王連生	中國汽車工業公司汽車中心 地址：南京海山街100號 電話：3272222、3272222 傳真：3272222 負責人：王連生、王連生	中國汽車工業公司汽車中心 地址：江西海山街100號 電話：2222222、2222222 傳真：2222222 負責人：王連生、王連生	中國汽車工業公司汽車中心 地址：天津海山街100號 電話：3113333、3113333 傳真：3113333 負責人：王連生、王連生	肇慶汽車工業公司汽車中心 地址：肇慶海山街100號 電話：2622222、2622222 傳真：2622222 負責人：王連生、王連生

商品介紹

分類廣告

商品介紹廣告：高24"x2" 每天特價100元

分類廣告：大字4個，小字36個，每天18元

專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

皇冠服務有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

TOYOTA	凌志豪華轎車	仙力架GT單門跑車	LAND CRUISER吉普車
5A 800cc 2800cc 柴油 (2400cc 柴油)	基仙連轎車	高仕連26至30座中巴	直接進口 全新左軀 現貨
HIACE 12-15人座小客車 (汽油、柴油)	DYNA 10-12人座中巴 (汽油、柴油)	HILUX 3人座0.75噸、6人座雙排座、0.5噸雙排座 (汽油、柴油)	

香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室 電話：868 3962 傳真：524 0886

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

廣州一華多利汽車陳列室	海南一華多利汽車展銷中心	廈門一華多利汽車展示中心	遼寧省一華多利汽車有限公司
地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面） 直線電話及圖文傳真：677392 分機電話：663188、220 聯繫人：譚錦釗、潘耀輝	地址：海口市八里村321號地下 （即海新村連海新咖啡館對面） 電話：775478、224323 圖文傳真：775478 聯繫人：謝一、謝一	中國汽車工業出口公司廈門分公司 地址：中國廈門海山街134-136號 電話：561718 傳真：621740 聯繫人：陳先生、陳先生	中國汽車工業出口公司遼寧分公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳真：331257 聯繫人：尤迎春、楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座	豐田RZH104L 12座/15座廬棚車	豐田MS132L 2.8豪華	豐田YR85 0.5噸的士	豐田FJ80L新款日吉80系列	豐田YV61L 1.25噸農夫車	豐田RB20L/B21L豪華26座

署區署潔淨交私承辦人 逾百及萬百六省年

擬由大埔元朗荃灣擴至屯門沙田西貢

【本報訊】區署署長許冠文昨日表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。許冠文表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。許冠文表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。

舊樓重建補償金額 應以市面價值計算

根據八三年差餉估值補償不公平

【本報訊】區署署長許冠文昨日表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。許冠文表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。

電話員工對轉制存疑 要求與資方商討解決

職員協會代表昨向電訊總局遞送函件

【本報訊】香港電訊總局昨日表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。許冠文表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。

禁止體罰做法恰當 解決學童問題應由社會及教師人手

港大講師羅致光認為

【本報訊】香港大學社會工作系高級講師羅致光昨日表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。許冠文表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。

加強管制違例擺賣 區署組八支特別隊

獲區財委會批准增設六十四職位

【本報訊】區署署長許冠文昨日表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。許冠文表示，區署將分階段將區內私人承辦人，由目前的約一百名，增加至逾六百名，以改善區內環境衛生。

戒煙及防癌展覽 明後日沙田舉行

由沙田區署主辦，旨在提高市民健康意識

【本報訊】由沙田區署主辦的「戒煙及防癌展覽」，將於明後日（十三、十四日）在沙田區署舉行。展覽旨在提高市民對戒煙及防癌的健康意識，並提供相關的諮詢服務。

切勿迴避問題 消除員工疑慮

區署員工在會議中暢所欲言

【本報訊】區署員工在昨日舉行的會議中，就區署的各項工作計劃及員工的疑慮，進行了廣泛的討論。區署署長許冠文表示，員工應暢所欲言，共同解決問題。

六合彩頭獎兩注中 各派一千二百多萬元

二獎九注中派五十六萬七千餘元

【本報訊】香港六合彩昨日開彩，頭獎有兩注中獎，各派一千二百多萬元。二獎有九注中獎，各派五十六萬七千餘元。開彩號碼如下：

慶國祝壽界育教 會晚藝文辦舉將

宴歡別分業同工化油石及胞同衣青

【本報訊】青洲英坭公司、石岐化油工業公司、及石岐化油工業公司之友誼會，將於近日舉行慶祝國慶及祝壽聯歡晚會。晚會將有精彩的文藝表演及宴會。

香港濟南包機通航 直飛濟南

山東旅遊集團與港航局簽署協議

【本報訊】山東旅遊集團與香港航空管理局昨日簽署協議，將於近日開辦香港至濟南的直飛包機航班。此舉將方便兩地之間的交通及旅遊。

助當地災民過冬 其中逾百間已入住

並設救護站

【本報訊】由各界人士組成的「助災委員會」，已為當地災民籌建了多間臨時住所，其中逾百間已入住。此外，委員會還設了救護站，為災民提供醫療服務。

職業女性抵抗壓力 患病率較外地為高

港大醫學博士吳若愚提倡健康飲食

【本報訊】香港大學醫學博士吳若愚表示，職業女性由於工作壓力大，患病率較外地為高。她提倡職業女性應注意健康飲食，並適量運動，以減輕壓力。

時裝設計師協會 昨展出會員作品

作品風格多樣，展現設計才華

【本報訊】香港時裝設計師協會昨日在會所舉行會員作品展覽，展出作品風格多樣，展現了設計師們的才華。展覽吸引了不少市民參觀。

購棉被送華東災民 宣明會籲市民捐款

宣明會呼籲市民捐款

【本報訊】宣明會呼籲市民捐款，以購買棉被送往華東災民。宣明會表示，市民捐款將有助於減輕災民的負擔，並提供必要的物資。

謝孝女 孝女鍾超 媳謝婉玲 泣叩

先嚴沈公岐勝之喪於昨(十九)日在

先嚴沈公岐勝之喪於昨(十九)日在... 謝孝女 孝女鍾超 媳謝婉玲 泣叩

國華商業銀行 葵芳分行開幕

本行葵芳分行已於昨日正式開幕

【本報訊】國華商業銀行葵芳分行已於昨日正式開幕。本行葵芳分行將為市民提供各項銀行服務，包括存款、放款及匯兌等。

香港市政局 改善城市環境 促進文藝活動

提供康樂設施 促進文藝活動

【本報訊】香港市政局表示，將致力於改善城市環境，並促進文藝活動。市政局將提供更多的康樂設施，並舉辦各類文藝活動，以豐富市民的生活。

招標佈告 在香港動植物公園經營

小食亭及另外兩個攤位

【本報訊】香港動植物公園現正招標經營小食亭及另外兩個攤位。有意投標者可向市政局查詢詳情。

香港市政局 改善城市環境 促進文藝活動

提供康樂設施 促進文藝活動

【本報訊】香港市政局表示，將致力於改善城市環境，並促進文藝活動。市政局將提供更多的康樂設施，並舉辦各類文藝活動，以豐富市民的生活。

謝孝女 孝女鍾超 媳謝婉玲 泣叩

先嚴沈公岐勝之喪於昨(十九)日在

先嚴沈公岐勝之喪於昨(十九)日在... 謝孝女 孝女鍾超 媳謝婉玲 泣叩

龍地址
駐深圳辦事處
電話：251333、2366
地址：200035
負責人：王國平

TOYOTA
CROWN
5A 豪華轎車，2800cc 引擎

HIACE
6A 豪華巴士，2500cc 引擎

中國歡迎

房署副署長孟志凌昨表示



公屋評議會解釋發起民間驗樓目的

【本報訊】房署副署長孟志凌昨日就民間驗樓目的，向傳媒作出解釋。他表示，房署與民間驗樓小組合作，旨在提高公屋質素，保障住戶健康。他指出，民間驗樓小組的成立，是房署推行「公屋改善計劃」的重要組成部分。該小組將對公屋進行全面檢查，包括結構安全、消防安全、衛生設施等。孟志凌強調，房署將與民間驗樓小組密切合作，確保公屋的質素符合標準，為住戶提供一個安全、舒適的居住環境。

張鑑泉批評「港同盟」

責其欲把港政制翻轉

【本報訊】張鑑泉昨日在一個午餐會後表示，他對「港同盟」的成立表示關注。他指出，「港同盟」的成立，旨在推動香港的民主化進程，但他認為該組織的某些主張可能會對香港的穩定產生負面影響。張鑑泉批評「港同盟」試圖通過非法手段來改變香港的政制，這是不符合香港基本法的。他呼籲「港同盟」成員應通過合法途徑來表達他們的訴求，並強調香港是一個法治社會，任何違法行為都將受到法律的制裁。

李柱銘再唔港督

談委任議員問題

【本報訊】李柱銘昨日在一個午餐會上表示，他將不會與港督會面。他指出，港督的委任議員問題是一個敏感的話題，他認為港督在處理這個問題時缺乏透明度。李柱銘表示，他將繼續關注這個問題，並通過合法途徑來表達他的意見。他強調，香港是一個民主社會，任何有關委任議員的問題都應該通過公開、透明的方式來解決。

孫明揚談調新職

悅未能完成選舉檢討

【本報訊】孫明揚昨日在一個午餐會上表示，他將調任新職。他指出，他未能完成對選舉的檢討工作，感到非常遺憾。孫明揚表示，他將繼續關注選舉問題，並為香港的民主化進程貢獻力量。他強調，他將在新的職位上繼續工作，並確保所有工作都能得到圓滿的結束。

天氣

最高31℃ 最低26℃
天氣晴朗，吹輕微至和緩東北風。

地點	最高	最低
香港	31	26
澳門	30	25
廣州	29	24
深圳	28	23
北京	25	15
上海	24	14
台北	23	13
新加坡	22	12
曼谷	21	11
倫敦	20	10
巴黎	19	9
東京	18	8
紐約	17	7
洛杉磯	16	6
舊金山	15	5
芝加哥	14	4
華盛頓	13	3
聖路易	12	2
新奧爾良	11	1
邁阿密	10	0
洛杉磯	9	-1
舊金山	8	-2
芝加哥	7	-3
華盛頓	6	-4
聖路易	5	-5
新奧爾良	4	-6
邁阿密	3	-7
洛杉磯	2	-8
舊金山	1	-9
芝加哥	0	-10
華盛頓	-1	-11
聖路易	-2	-12
新奧爾良	-3	-13
邁阿密	-4	-14
洛杉磯	-5	-15
舊金山	-6	-16
芝加哥	-7	-17
華盛頓	-8	-18
聖路易	-9	-19
新奧爾良	-10	-20
邁阿密	-11	-21
洛杉磯	-12	-22
舊金山	-13	-23
芝加哥	-14	-24
華盛頓	-15	-25
聖路易	-16	-26
新奧爾良	-17	-27
邁阿密	-18	-28
洛杉磯	-19	-29
舊金山	-20	-30
芝加哥	-21	-31
華盛頓	-22	-32
聖路易	-23	-33
新奧爾良	-24	-34
邁阿密	-25	-35
洛杉磯	-26	-36
舊金山	-27	-37
芝加哥	-28	-38
華盛頓	-29	-39
聖路易	-30	-40
新奧爾良	-31	-41
邁阿密	-32	-42
洛杉磯	-33	-43
舊金山	-34	-44
芝加哥	-35	-45
華盛頓	-36	-46
聖路易	-37	-47
新奧爾良	-38	-48
邁阿密	-39	-49
洛杉磯	-40	-50
舊金山	-41	-51
芝加哥	-42	-52
華盛頓	-43	-53
聖路易	-44	-54
新奧爾良	-45	-55
邁阿密	-46	-56
洛杉磯	-47	-57
舊金山	-48	-58
芝加哥	-49	-59
華盛頓	-50	-60
聖路易	-51	-61
新奧爾良	-52	-62
邁阿密	-53	-63
洛杉磯	-54	-64
舊金山	-55	-65
芝加哥	-56	-66
華盛頓	-57	-67
聖路易	-58	-68
新奧爾良	-59	-69
邁阿密	-60	-70
洛杉磯	-61	-71
舊金山	-62	-72
芝加哥	-63	-73
華盛頓	-64	-74
聖路易	-65	-75
新奧爾良	-66	-76
邁阿密	-67	-77
洛杉磯	-68	-78
舊金山	-69	-79
芝加哥	-70	-80
華盛頓	-71	-81
聖路易	-72	-82
新奧爾良	-73	-83
邁阿密	-74	-84
洛杉磯	-75	-85
舊金山	-76	-86
芝加哥	-77	-87
華盛頓	-78	-88
聖路易	-79	-89
新奧爾良	-80	-90
邁阿密	-81	-91
洛杉磯	-82	-92
舊金山	-83	-93
芝加哥	-84	-94
華盛頓	-85	-95
聖路易	-86	-96
新奧爾良	-87	-97
邁阿密	-88	-98
洛杉磯	-89	-99
舊金山	-90	-100

女學生示威 範圍擴大

【本報訊】女學生示威活動昨日擴大，參與人數增加。示威者在多個地點舉行集會，表達對教育政策的不滿。警方表示，示威活動在和平氣氛下進行，沒有發生任何衝突。示威者要求政府撤回有關教育政策的決定，並承諾將繼續關注此事。

酒樓廚房發生火警

【本報訊】位於中環的一間酒樓昨日發生火警，起火點位於廚房。火勢迅速蔓延，幸經消防人員及時趕到撲滅。目前尚無人員傷亡報告，起火原因正在調查中。

一賊員劫傷面被救出

【本報訊】一名劫匪昨日在街頭作案時被警方擊傷，隨後被救出。警方表示，該名劫匪在作案後試圖逃跑，但被警方及時發現並制服。目前該名劫匪正在醫院接受治療，警方已展開調查。

開業啟事

本行葵芳支行謹訂於
一九九一年九月二十日（星期五）開業
敬備酒會 恭請
各界友好光臨指導

（如東不選）

地址：葵興葵興路廣源廣場地下18至19號
電話：四八九二二一八
酒會時間：上午十時至十二時

國華商業銀行 謹啟

振華 CHINA HARBOUR BUILDING

香港北角英皇道370-374號
大廈（上環中心對面）

只餘數單位 欲購從速！

- * 高級寫字樓，玻璃幕牆
- * 中央冷氣
- * 獨立停車場，交通方便
- * 離北角地鐵站只需3分鐘
- * 間格方正，無柱位設計
- * 即買即用
- * 由970呎至全層3,520呎
- * 由\$2,480起

獨家代理 571 7226

港輝地產代理有限公司

“奧迪斯” 歐陸傢俬系列

品種上千 • 規模最大 • 款式最新 • 周期調換

集國內外名貴家具
別具格調的歐陸款式
意大利P.V.壓膠家具
進口意大利辦公家具
意大利真皮沙發
少年兒童夢幻世界家具

大埔北區議員及團體 就鐵路事故提出批評

【本報訊】大埔北區議員及團體昨日就九廣鐵路發生的一宗列車相撞事故提出批評。他們認為，事故暴露了鐵路部門在安全管理方面的不足，並呼籲有關部門加強監管，防止類似事故再次發生。

公屋重建計劃 續拆二十八幢

【本報訊】房委會昨日公佈，將繼續進行公屋重建計劃，並拆卸二十八幢舊公屋。該計劃旨在改善公屋的居住環境，並為居民提供更安全、更舒適的住所。房委會表示，將與居民密切合作，確保重建過程順利進行。

李鵬飛夫婦飛台

【本報訊】李鵬飛夫婦昨日飛往台灣，參加一項活動。李鵬飛表示，他將與台灣方面進行交流，並探討加強兩岸關係的可能性。他強調，他將繼續為香港的民主化進程努力，並希望台灣方面能給予支持。

譚惠珠談委任議員

【本報訊】譚惠珠昨日在一個午餐會上表示，她對委任議員問題有自己看法。她認為，委任議員的設立是為了確保立法機關的穩定運作，但她也擔心這可能會影響到立法機關的獨立性。她呼籲政府應在處理這個問題時保持透明，並聽取公眾的意見。

在英出席華僑華人歡迎晚宴

魯平會晤原新界居民

重申合法權益受保障

【本報記者倫敦十九日電】中國駐英大使魯平，昨（十九）晚在倫敦華僑華人歡迎晚宴上，會晤了原新界居民代表。魯平在會談中，重申了政府對新界居民合法權益的保障，並表示政府將盡力解決新界居民的困難。

魯平在會談中，首先向新界居民代表表示慰問，並感謝他們對祖國的熱愛和對和平的嚮往。他強調，政府將始終堅持「一國兩制」的原則，保障新界居民的合法權益不受侵犯。

隨後，魯平與新界居民代表就新界居民的實際情況進行了深入交流。代表們反映了新界居民在土地、房屋、教育等方面的困難，並希望政府能給予更多支持。

魯平對代表們的反映表示理解，並承諾政府將盡力解決。他重申，政府將始終堅持「一國兩制」的原則，保障新界居民的合法權益不受侵犯。他還表示，政府將盡力解決新界居民的困難，並希望新界居民能繼續支持政府的工作。

當局嚴懲海上開賭

首次沒收一艘遊艇

【本報訊】海關昨日首次沒收一艘遊艇，以嚴懲海上開賭。該遊艇係在昨日凌晨，在維多利亞港被海關人員發現。艇上載有賭具及賭徒，海關人員隨即展開行動，將該遊艇沒收，並拘捕了艇上多名賭徒。

海關發言人表示，此次行動是海關打擊海上開賭行動的一部分。海關將繼續加強對海上開賭的打擊力度，以維護社會治安及法律尊嚴。

超級市場與銀行

分遭獨行賊行劫

【本報訊】一名獨行賊，昨日下午四時許，在灣仔區一間超級市場及一間銀行，分別進行搶劫。該賊在超級市場內，搶走了一名顧客的手提包，內有現金及證件。隨後，該賊又前往一間銀行，搶走了一名顧客的錢包。

警方表示，該賊在兩處搶劫後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝該賊，並呼籲市民提供線索。

警方今晨連串反走私

將軍澳檢千部錄影機

【本報訊】警方昨日展開連串反走私行動，在將軍澳地區檢獲了大批走私貨物。警方表示，此次行動是警方打擊走私行動的一部分。警方在將軍澳地區的一處倉庫內，發現了大批走私貨物，包括電子產品、衣物等。警方隨即展開行動，將該倉庫查封，並拘捕了多名涉案人員。

警方發言人表示，此次行動是警方打擊走私行動的一部分。警方將繼續加強對走私的打擊力度，以維護社會治安及法律尊嚴。

港府將受更多挑戰

力求避免對峙局面

【本報訊】香港政府將面臨更多挑戰，特別是在新界居民的權益保障方面。政府表示，將盡力解決新界居民的困難，並希望新界居民能繼續支持政府的工作。

政府發言人表示，政府將始終堅持「一國兩制」的原則，保障新界居民的合法權益不受侵犯。他還表示，政府將盡力解決新界居民的困難，並希望新界居民能繼續支持政府的工作。



李鵬飛夫婦飛台

強調屬私人度假

【本報訊】李鵬飛夫婦昨日飛往台灣，據悉是前往度假。李鵬飛表示，此次行程是私人度假，與工作無關。他還表示，他將在台灣停留一段時間，隨後返回香港。

李鵬飛的隨行人員表示，李鵬飛夫婦在台灣的行程是私人度假，與工作無關。他們還表示，李鵬飛夫婦在台灣的行程是私人度假，與工作無關。

城市湧泉

【本報訊】香港城市湧泉，市民紛紛前往觀賞。據悉，此次湧泉是香港城市湧泉活動的一部分。市民們紛紛前往觀賞，並拍照留念。警方表示，此次湧泉活動是香港城市湧泉活動的一部分，市民們可以放心前往觀賞。

侯叔祺盼簡化登機手續

以防旅遊證件集體失竊

【本報訊】侯叔祺表示，希望政府能簡化登機手續，以方便旅客。他還表示，簡化登機手續可以減少旅客在機場的停留時間，並可以降低旅遊證件集體失竊的風險。

侯叔祺表示，簡化登機手續可以減少旅客在機場的停留時間，並可以降低旅遊證件集體失竊的風險。他還表示，簡化登機手續可以減少旅客在機場的停留時間，並可以降低旅遊證件集體失竊的風險。

警方破獲淫「私賓」

帶走三名未成年少女

【本報訊】警方昨日破獲了一宗淫「私賓」案，並帶走了三名未成年少女。警方表示，此次行動是警方打擊淫「私賓」案的一部分。警方在該案中，發現了多名未成年少女在該處從事淫「私賓」活動。警方隨即展開行動，將該處查封，並拘捕了多名涉案人員。

警方發言人表示，此次行動是警方打擊淫「私賓」案的一部分。警方將繼續加強對淫「私賓」案的打擊力度，以維護社會治安及法律尊嚴。

海關元朗捕七人

檢大批未完稅煙

【本報訊】海關昨日在元朗地區，檢獲大批未完稅煙，並拘捕了七名涉案人員。警方表示，此次行動是海關打擊走私行動的一部分。海關在元朗地區的一處倉庫內，發現了大批未完稅煙。海關隨即展開行動，將該倉庫查封，並拘捕了七名涉案人員。

海關發言人表示，此次行動是海關打擊走私行動的一部分。海關將繼續加強對走私的打擊力度，以維護社會治安及法律尊嚴。

入境處發行人再解釋

【本報訊】入境處發言人表示，將對入境處發行人再作解釋。發言人表示，入境處發行人將繼續加強對入境處發行人再作解釋，以確保入境處發行人再作解釋。

黃天仙地獄

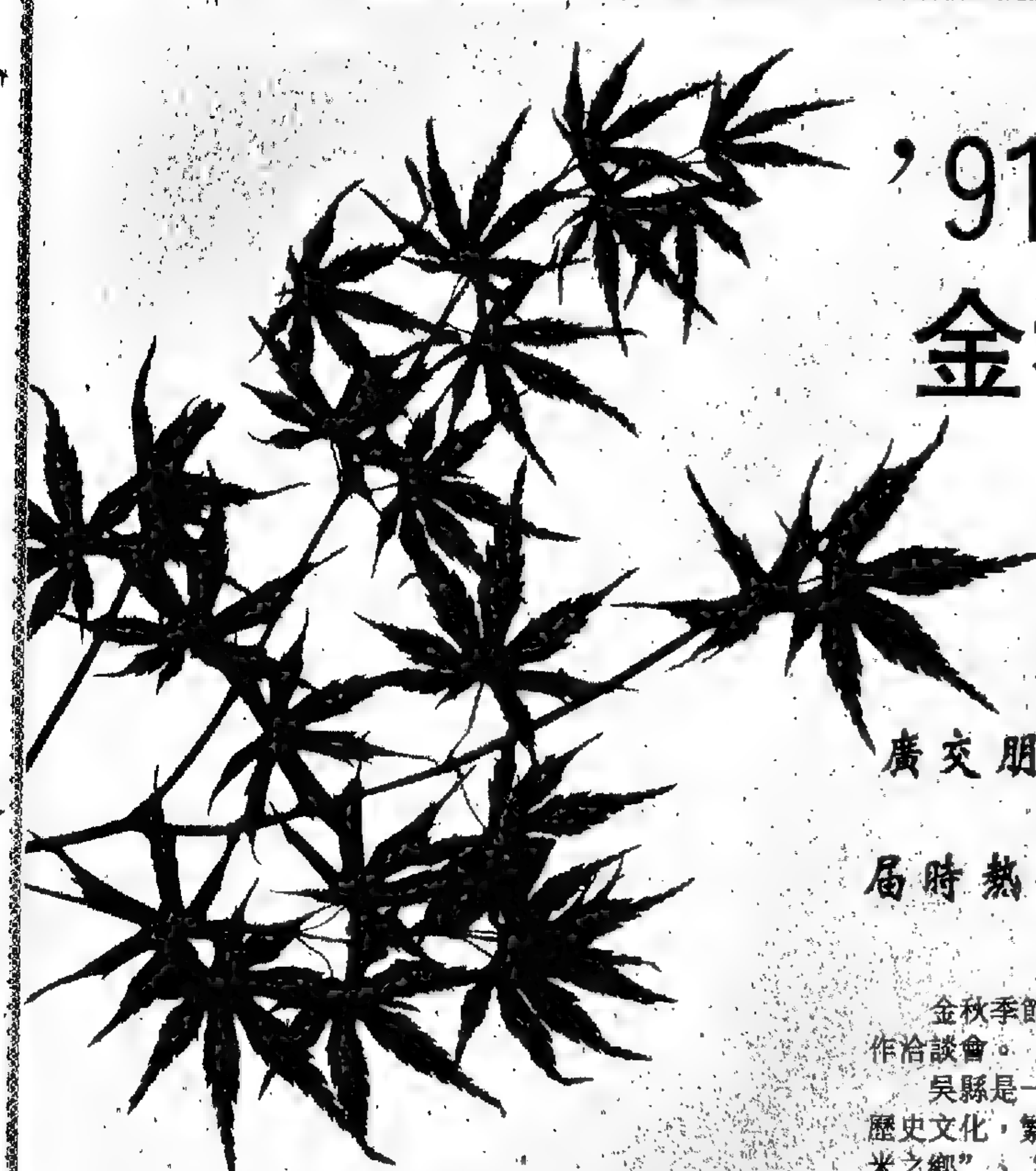
【本報訊】黃天仙地獄，市民紛紛前往觀賞。據悉，此次黃天仙地獄是黃天仙地獄活動的一部分。市民們紛紛前往觀賞，並拍照留念。警方表示，此次黃天仙地獄活動是黃天仙地獄活動的一部分，市民們可以放心前往觀賞。

本報地址：香港德輔道中... 電話：... 廣告刊例：...

赤鯪角考古計劃結束
逾萬件歷史文物出土



中國古典名著《紅樓夢》家喻戶曉，其情節亦已多次搬上銀幕。最近，香港和台灣兩地，又先後推出兩部《紅樓夢》。這兩部《紅樓夢》的推出，不僅是兩地影視界的一件大事，也是兩地觀眾的一件大事。這兩部《紅樓夢》的推出，不僅是兩地影視界的一件大事，也是兩地觀眾的一件大事。



'91中國蘇州吳縣 金秋對外經濟技術合作洽談會

一九九一年十月二十五日至二十七日

在蘇州市蘇苑飯店隆重舉行

廣交朋友 增進友誼 歡迎投資 洽談項目 發展貿易

屆時熱忱歡迎海外僑胞、台灣同胞、港澳同胞及各國朋友蒞臨

金秋季節又將來臨，我們熱忱歡迎在港的中外商、經濟技術界的朋友們光臨'91吳縣金秋對外經濟技術合作洽談會。

吳縣是一個具有兩千餘年歷史的古縣。它依傍太湖，環抱蘇州城區，歷來與蘇州是一個整體。它以其悠久的歷史文化，繁榮的工商經濟，豐富的物產資源，美麗的湖光山色聞名於世。這裡氣候適宜，交通方便，素稱“魚米之鄉”、“絲綢之府”。

吳縣工農業基礎較好，經濟實力雄厚，1990年全縣工業總產值70億元，國民生產總值30億元。它是全國著名的糧食產區。工業門類較全，已形成機械、電子、建材、化工、醫藥、紡織、絲綢、服裝、工藝以及土畜產品加工等十六個大類，四千多種產品。出口的產品有十三個大類，四百多個品種，與世界上30多個國家和地區有貿易往來。

吳縣有得天獨厚的自然資源。地下蘊藏著豐富的高嶺土、瓷石、花崗石、石灰石、石英、銅、鉛、鋅、銀等礦藏。它的水產資源也很豐富，是全國十大淡水魚生產基地之一。此外，它的名、優、特產品繁多，諸如太湖銀魚、碧螺春茶葉、陽澄湖蟹等早已蜚聲中外。

“太湖風光美，一半在吳縣”。太湖五分之四水域在吳縣境內，太湖72峰，吳縣佔58峰，國務院規劃的太湖風景區，13個景區吳縣佔一半。全縣還有名勝古跡100多處，加之名家建築，名人手跡，名貴文物的點綴，真乃集“名山、名水、名勝、名蹟、名建築、名人、名蹟、名貴文物”於一境。

吳縣交通發達，距上海市不足100公里，滬寧鐵路橫穿東西，京杭運河縱貫南北，虹橋、碩放機場近在咫尺，上海港、張家港運輸方便。縣內公路、航道密布，交通極其便利。

正在發展中的吳縣新區，位於蘇州市南郊，佔地14平方公里。它北與蘇州市交界，西臨太湖風景區，東靠大運河。新區內交通便利，電訊發達，新樓櫛比，設施齊全，工業基礎完備，科技文化先進，既有現代化的風貌，又有水鄉古城特色。

冬降石公裏銀裝，春到鄧尉雪海香，夏臨洞庭枇杷黃，秋染天平楓似丹。金秋的吳縣更加迷人，金秋的對外經濟技術合作洽談會一定使您高興而來，滿意而歸。

接待地址：
中國蘇州市人民南路99號
電話：551621
電掛：蘇州5373
圖文傳真：(0512)552313
電傳：363030
郵政編碼：215007

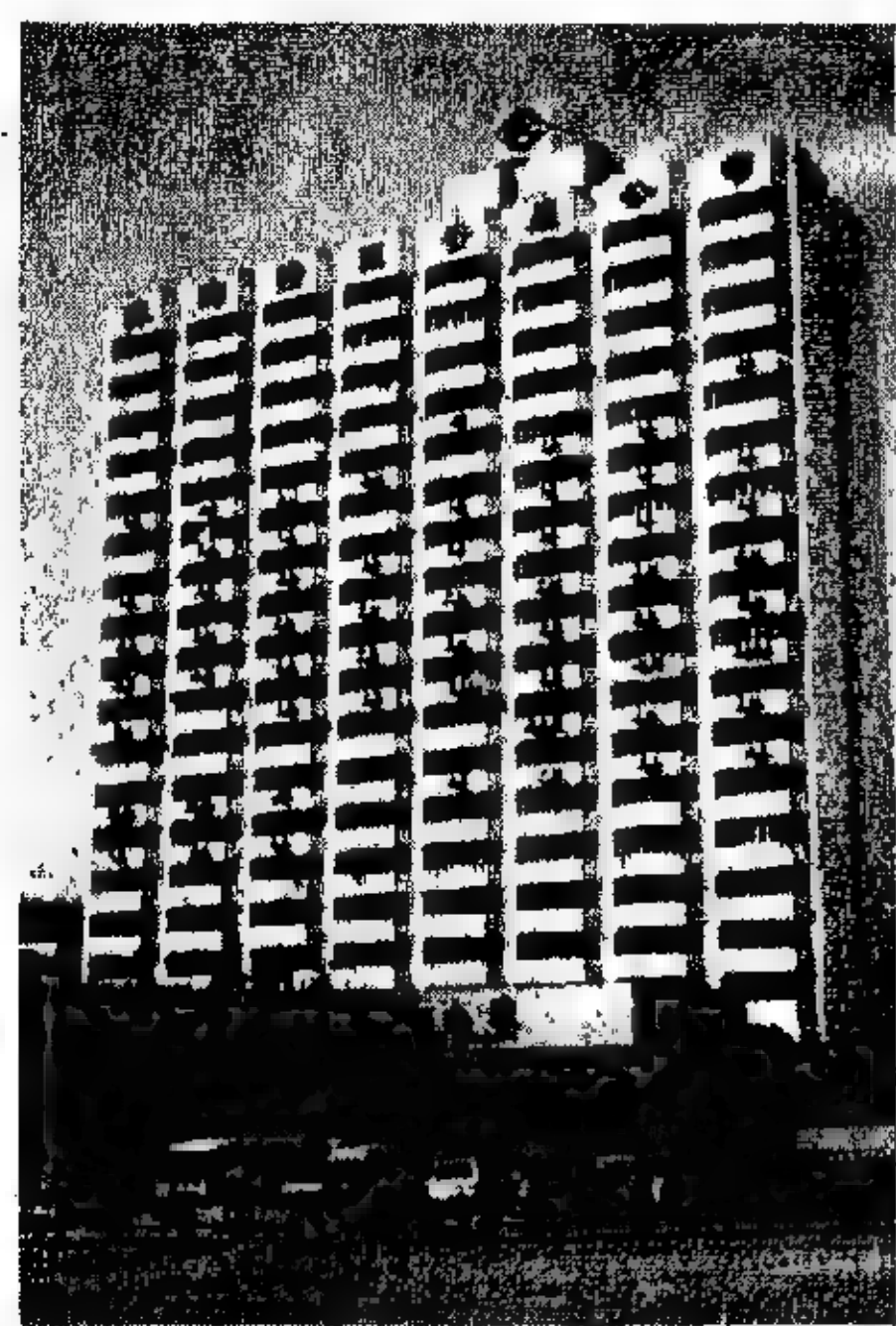
中國蘇州吳縣對外經濟合作重點項目介紹

序號	項目舉辦單位	項目名稱	現有條件	電話	地址
1	吳縣新區開發公司	工業標準廠房出售、出租	3萬平方米工業標準廠房可供選用。地點在蘇州市南郊，距市區2公里。售、租均可，價格特優。	TEL: 0086-512-551945 FAX: 0086-512-552640	蘇州市人民南路吳縣新區
2	吳縣城建局橋樑建築公司	太湖大橋	擬連接三個小島和風景旅遊區的西山島，建橋2.3公里，築堤2公里，拓寬公路23公里，投資估算1500萬美元。	TEL: 0086-512-224256 -226451	蘇州吳縣西山鎮太湖鄉、胥口鄉
3	吳縣輕工電機廠	板翅式換熱器 (年產500立方)	廠區7200平方米，職工194人，技術人員25人。由中國空分設備公司三川換熱器廠負責技術和產品銷售。	TEL: 0086-512-774093	蘇州吳縣內直鎮
4	吳縣特種縫紉廠	環形縫紉生產線 (年產300噸)	廠區面積12000平方米，職工480人，技術人員28人。年產特種金屬縫紉4萬米，環形縫紉縫紉。	TEL: 0086-512-741106	蘇州吳縣陸墓鎮
5	吳縣家用電機廠	開發家用電機、電器新產品	廠區面積51600平方米，建築面積30926平方米，年產電扇電機200多萬台。	TEL: 0086-512-731321	蘇州吳縣楓橋鎮
6	吳縣太平羽絨廠	開發羽絨及羽絨新製品	廠區面積11554平方米，職工人數280人，技術人員50人，年產含50-70%的羽絨120噸，羽絨服裝2萬件，羽絨被1萬條。	TEL: 0086-512-971805	蘇州吳縣太平鄉
7	吳縣青山白泥廠	生產活性高嶺土填料 (年產4000噸)	年產2.2萬噸高嶺土原礦，“白龍”牌機選特A級土和高光澤高嶺土產品優質產品稱號。	TEL: 0086-512-931765	蘇州吳縣通安鄉
8	吳縣建材工業公司	真空機射玻璃 (年產70萬平方米)	擬建在蘇州城外楓橋鎮，總投資約350-400萬美元。	TEL: 0086-512-224456	蘇州吳縣楓橋鎮
9	吳縣新型包裝材料廠	紙/塑網、紙/紗布複合袋 (年產複合材料800萬米)	廠區面積10000平方米，廠房2400平方米，職工80人，技術人員8人。固定資產200萬元。	TEL: 0086-512-552082	蘇州市南環西路龍西路口
10	吳縣水泥廠	快硬高強收縮性微膨水泥、高效無聲破碎劑，合作開發特種水泥	廠區面積60330平方米，廠房23390平方米，職工561人，技術人員21人，年產各種水泥6萬噸。	TEL: 0086-512-562076	蘇州吳縣木渚鎮
11	吳縣紡織工業公司	POY仿毛絲綢長絲 (年產2000噸)	擬引進西德高遠紡絲技術和設備，總投資約600萬美元	TEL: 0086-512-227823	蘇州市人民南路吳縣新區
12	吳縣農藥廠	CR-39即二甘醇雙 (烯丙基碳酸酯) (年產500噸，注冊號片2000萬副)	建廠18年，廠區面積13.4萬平方米，生產多菌靈、異丙隆等農藥化工產品	TEL: 0086-512-562451 -562452 -562453	蘇州吳縣木渚鎮
13	吳縣車坊對外經濟貿易公司	開發天然飲料	種植馬蹄4000畝，荔枝500畝，藕5500畝，原料來源充足。	吳縣車坊總機轉 562471 562474	蘇州吳縣車坊鄉
14	吳縣第二紡織機械廠	劍杆頭、劍杆帶生產	廠房3.5萬平方米，生產劍杆頭	吳縣車坊總機轉 562471 562474	蘇州吳縣木渚鎮
15	吳縣晶體元件廠	電阻片石英晶體諧振器	廠房1200平方米，固定資產460萬元，日本產品體諧振器生產線一條能生產彩電、通訊機、微處理機、遙控玩具	吳縣車坊總機轉 562471 562474	蘇州吳縣木渚鎮
16	吳縣熱處理設備廠	生產RC系列網帶式電阻爐	建築面積4890平方米，固定資產200萬元。主要設備車床、刨床、鑽、磨、銑、銑床及剪板、折板、軋機等45台。	吳縣車坊總機轉52分機 電掛：9480	蘇州吳縣木渚鎮
17	吳縣鋼廠	特種耐腐蝕件	建築面積3700平方米，固定資產1207萬元，擁有煉鋼爐2萬立方米2座、工頻爐1.5萬立方米1座、煉焦爐等。	561004	蘇州吳縣木渚鎮
18	吳縣製藥廠	改造製藥機及控制設備真空針桿式熱交換器	建築面積4.9萬平方米，固定資產656萬元。主要生產50立方、150立方氣體分離設備、換熱設備。	561421 561420	蘇州吳縣木渚鎮
19	吳縣石油機械廠	石油抽油機改造、減速齒輪箱	建築面積43472平方米，固定資產1027萬元。主要生產抽油機、石油配件。	561272	蘇州吳縣木渚鎮
20	吳縣變壓器廠	柱式真空開關、節能低損耗電力變壓器	建築面積13844平方米，固定資產296萬元，主要生產電力變壓器、斷路器等。生產能力：30萬KVA	931249	蘇州吳縣木渚鎮

我、張繼、柳鈞

珠海經濟特區發展公司 求實創新再展宏圖

堅持改革開放實行多業經營 珠海特區發展公司勇於探索



拱北關市區的珠海經濟特區發展公司

一九八〇年八月，全國人大常委會批准建立珠海經濟特區，同年九月，在這塊特區土地上誕生了首家全民所有制的特區企業——珠海經濟特區發展公司。她與經濟特區同齡成長，至今已渡過了整整十個春秋。

十一載春秋，在人類歷史長河中僅是彈指一揮間。然而，珠海經濟特區發展公司卻經歷過不尋常的日子，在十一年里程中留下了創業、發展、再登台階的界碑，為辦好特區企業作出了有益的探索。

老珠海曾記得，十一年前的初秋，在與澳門隔河相望的一個名叫灣仔的荒山崗上，有那麼幾間破爛的平房。珠海經濟特區發展公司在這裡掛出了自己公司的牌匾。當時，公司的開辦經費僅有五千元，員工只有二十二人，而這家公司的業務上卻擔負着兩大任務：一是為特區建設籌集資金，二是吸引外商到珠海特區投資興辦各類企業。

一個資金嚴重短缺，連辦公室也其貌不揚的公司要挑起這兩副重擔，在常規觀念中未免是近乎天方夜譚的夢幻。

灣仔灣其後進今，敢問路在何方？

珠海經濟特區發展公司的開辦者們自信：路從來都是人走出來的，有國家賦予經濟特區的特殊政策和靈活措施，有珠海毗鄰港澳、信息靈通的地理優勢，有敢於開拓、務求實幹的一班人，憑這三條，路就在腳下，事業的成功也並不遙遠。十一載的事實證明，常規觀念被打破了，夢幻也變成了現實。珠海經濟特區發展公司以求實、創新的精神，腳踏實地開拓了自己的事業，較好地完成了市政府交付的兩大任務，為經濟特區的建設作出了令人滿意的貢獻。

這十一年間，珠海經濟特區發展公司以開發房地產和開展進

出口業務起步，利用經濟特區的優惠政策和靈活措施，引進外資，採取聯合與獨資相結合的方針，興建商品住宅樓宇，多渠籌集資金興建工業廠房大廈，在與澳門對峙的海濱，特區的荒山腳下，先後合作建成了銀海新村、獨資建成海濱新村、海景花園、麗景花園、美蘭花園、翠景花園。一座座風格各異、環境幽雅、服務配套的住宅群如雨后春筍，破土而立。與此同時，他們又大規模連片開發興建南山工業區、蘭埔工業區、翠景工業區等一大批標準工業廠房和生活服務設施。一九八一年為市政府籌集資金開闢興建了九洲至香港客運碼頭。經過多年艱苦奮鬥又與外商合作興建了珠海兩大旅遊區——珠海度假村、南油石油珠海服務中心，以及九洲港深水碼頭。十一年來，累計開發房地產的建築面積達一百八十多萬平方米。這一批批建築群，為改善珠海經濟特區的投資環境塗上了濃重的色彩，勾勒了新的圖畫。

這十一年間，珠海經濟特區發展公司用好用足國家賦予經濟特區的優惠政策，採取靈活措施，積極開展外引內聯。通過來料加工、合作、合資等多種形式，引進港澳和國外的資金、先進的技術設備和現代化管理手段；利用內地資金、技術優勢，興辦內聯企業。一家家頗具規模的工業企業在珠海經濟特區這塊土地上嶄露頭角。能夠生產多層電路板的高科技中外合資企業——華加多層電路有限公司在這裡落戶，成為珠海市的重點工業企業之一。設計年產班產十萬台電冰箱的合資企業——萬寶珠海電冰箱企業有限公司已投產；具有產品市場優勢的內聯合資企業——漢勝特種電線有限公司，與華聯電線取得了可觀的經營效益。十一年來，珠海經濟特區發展公司累計實際利用外資九千二百多萬美元，內資三千七百多萬元人民幣。

珠海經濟特區發展公司內聯外引的延伸，不僅為珠海經濟特區增添了一批企業，也培養了企業自己的生產技術骨幹隊伍。愛特電器（集團）公司等一批自辦幹企脫穎而出，順應經濟和後勁。目前，珠海經濟特區發展公司已擁有內聯、合資、自辦工業企業三十多家，形成了多層次、多種經濟形式的外向型工業群體。工業產品有電視機、電冰箱、音響、電子電器、電線電纜、電路板、鋁牌、鋁線、棉紗、陶瓷、注塑、化妝品、紙箱等。軍用線路板、軍用集成電路封裝等一大批工業產品榮獲省市優質產品稱號。一九九〇年工業產值達二點九二億元，自產工業產品出口創匯七百多萬元，跨進廣東省優秀創匯企業的行列。

這十一年間，珠海經濟特區發展公司以工業為基地，內地為依托，恪守真誠合作、互利的信譽，積極開拓海外市場。發展遠洋貿易，搞活貿易經營，對外貿易逐年擴展。一九八七年，國家經貿部授予珠海經濟特區發展公司獨立對外經營權，可以在全國各地口岸開關，自營和代理進出口業務，對外貿易更加活躍。僅一九九〇年全公司出口收匯達五千七百多萬美元。

十一年艱辛辦企業，珠海經濟特區發展公司堅持改革開放，

多業發展，綜合經營，勇於開拓，銳意進取，既建設了珠海經濟特區，也發展壯大企業自身。如今，她已經成為珠海市一家多元化的大型集團式幹企。屬下擁有九十多家獨立核算企業，經營範圍包括工業、商業、房地產、交通運輸、旅遊服務業。與日本、美國、加拿大、巴西等二十多個國家建立了外經外貿聯繫，還在港澳、加拿大興辦了合資公司，為拓展海外市場建立了陣地。公司告別了創辦初期的鐵皮棚子，簡陋的辦公室，早在五年前已搬進了屹立在北關市區的十九層發展大廈。

截至一九九〇年，珠海經濟特區發展公司已擁有數億元的固定資產，當年的社會總產值達十二點四億元，上交稅利一千六百萬元。經營實績在珠海市民眾經濟中佔有一定的比重。誠然，珠海經濟特區發展公司在十一年的發展過程中，並非一路坦途，隨着國內外政治經濟形勢的變化，企業經營的軌跡也曾出現起伏的曲線。就現狀而言，工業企業的產出剛剛形成；商業經營還有許多領域和渠道尚未開拓，仍然需要竭誠與海內外企業界、貿易界、金融界的朋友合作，向經營的廣度和深度進軍；企業內部管理機制還有某些不完善之處。

然而，令人可喜的是善於總結過去，勇於開拓未來的珠海經濟特區發展公司領導者們，有審時度勢的戰略遠見，意識到自身在發展進程中的不足，在國家治理方針的指引下，加強行業管理，在企業內部建立和健全承包經營責任制，鼓勵員工參與企業管理，強化內部管理機制，促使企業的經營管理上等級上水平，為今後發展奠定更堅實的基礎。

十一年業績成歷史，如今邁步再登攀。珠海經濟特區發展公司的領導者們並沒有沉醉於已有的業績。他們以“求實、開拓、創新”的企業精神，繼續探索辦好特區企業的新路子，再登新台階，為珠海經濟特區的建設描繪更新更壯麗的藍圖。



珠海經濟特區發展公司開發興建的住宅樓宇——麗景花園

房地產建銷兩旺

從拱北海關沿水灣路往南東行，在這條風景秀麗的海岸馬路兩旁，矗立着一座座風格各異的高級住宅群：銀海新村、麗景花園、海濱花園、海景花園、翠景花園……錯落有致，蔚為壯觀，吸引了一批又一批港澳同胞、海外華僑前來購置物業。珠海人曾記得，幾年前，這一帶還是雜草叢生的荒山野嶺，珠海經濟特區發展公司的建設者們，經過多年的艱苦奮鬥，以自己的汗水和心血開發建設了這一座座環境宜人、配套服務齊全的住宅群，為珠海特區的城市建設繪製了一幅嶄新的圖景。

珠海經濟特區發展公司創始，資金短缺，建設者們利用國家賦予經濟特區的特殊政策和靈活措施，引進外資和技術，建設特區，發展壯大自我。八十年代初從與外商合作搞地產，興建銀海新村、海濱新村、



華發（集團）公司開發興建的翠景工業區廠房一角

珠海度假村開始，摸索經驗，八二年自己獨資搞地產，籌集資金，從小到大。經過數年的探索實踐，發展公司的建設者們不僅積累了開發房地產的經驗，也積累了建設資金，房地產的開發不斷擴展，出現了建銷兩旺的好勢頭。目前已經成為珠海一家頗具規模、實力雄厚、聲譽較好的房地產企業。

珠海經濟特區發展公司的房地產起步較早，辦得也較成功。有賴於珠海市政府的大力扶持，公司建設者們樹立了為特區建設服務的思想。經過多年努力，先後連片開發了南山、蘭埔、翠景三個工業區，同時興建了麗景、美蘭、海濱、海濱、翠景、海濱等一批商品住宅區和配套設施。累計房地產開發建築總面積達一百八十多萬平方米，為改善和優化特區的投資環境作出了應有的貢獻，也取得較好的經濟效益和社會效益。

一九八九年，珠海經濟特區發展公司根據企業發展需要，成立了專門從事房地產開發的企業——華發（集團）公司，實行設計、施工、售後、管理一條龍服務。重點加強對商品樓宇在工程中的全面質量管理和售後優質服務。該公司成立以後，以其求實、開拓的精神，勇於進取，銳意經營。去年底，經上級有關部門考核，被定為省房地產開發二級企業。一九九〇年上半年該公司建設竣工的翠景工業區九幢總面積達七點三萬平方米的廠房，不到半年時間就被客商全部

購罄。目前，還在與澳門隔河相望的灣仔鎮興建首期佔地達十萬平方米的麗景花園，在石花山旅遊區附近興建佔地七點五萬平方米的翠景花園，年內部分商品樓宇可交付客戶使用。



榮獲廣東省房地產開發二級企業稱號的華發（集團）公司

經營注重效益 工業漸露頭角

珠海經濟特區發展公司的工業創辦之初，僅靠數千元開辦費起家。八年前，該公司創辦了首家工業企業——愛特電子廠投產以後，注意總結經驗，積極開展外引內聯，引進國外先進技術、設備、資金，大力發展外向型的工業企業，先後辦起了興華器件廠、漢勝特種電線有限公司、勝勝電工有限公司、冰箱廠、華加多層電路有限公司等一批骨幹企業。目前，各種經濟成份的工業企業已達三十多家。工業產品從單一多品種、系列化，從粗加工向精加工、高科技轉變。產業結構也由最初的電子工業，逐步發展到經工、機電、紡織製衣、紙類製品、通訊設備等行業。形成了初具規模的工業群體，嶄露頭角，顯示了良好的發展後勁。工業產品有電視機、電冰箱、收錄機、摩托車、電路板、鋁牌、特種電線電纜、漆包線、紙製品、精密儀器、工藝陶瓷、注塑件、皮革、玩具、化妝品等數十種。

隨着工業企業的不斷發展壯大，珠海經濟特區發展公司十分注意加強對工業企業的管理指導，重視投資回收，積極開展以“品種、質量、效益”為中心的



省級先進企業興華器件廠的生產車間

經營活動，加快新產品的開發，嚴格質量控制手段，通過多種形式，對職工進行崗位技術培訓，不斷提高企業的技术素質和管理水平，促使企業上等級，增效益。收到良好效果。公司屬下的興華器件廠、漢勝特種電線有限公司分別被評定為省級先進企業。

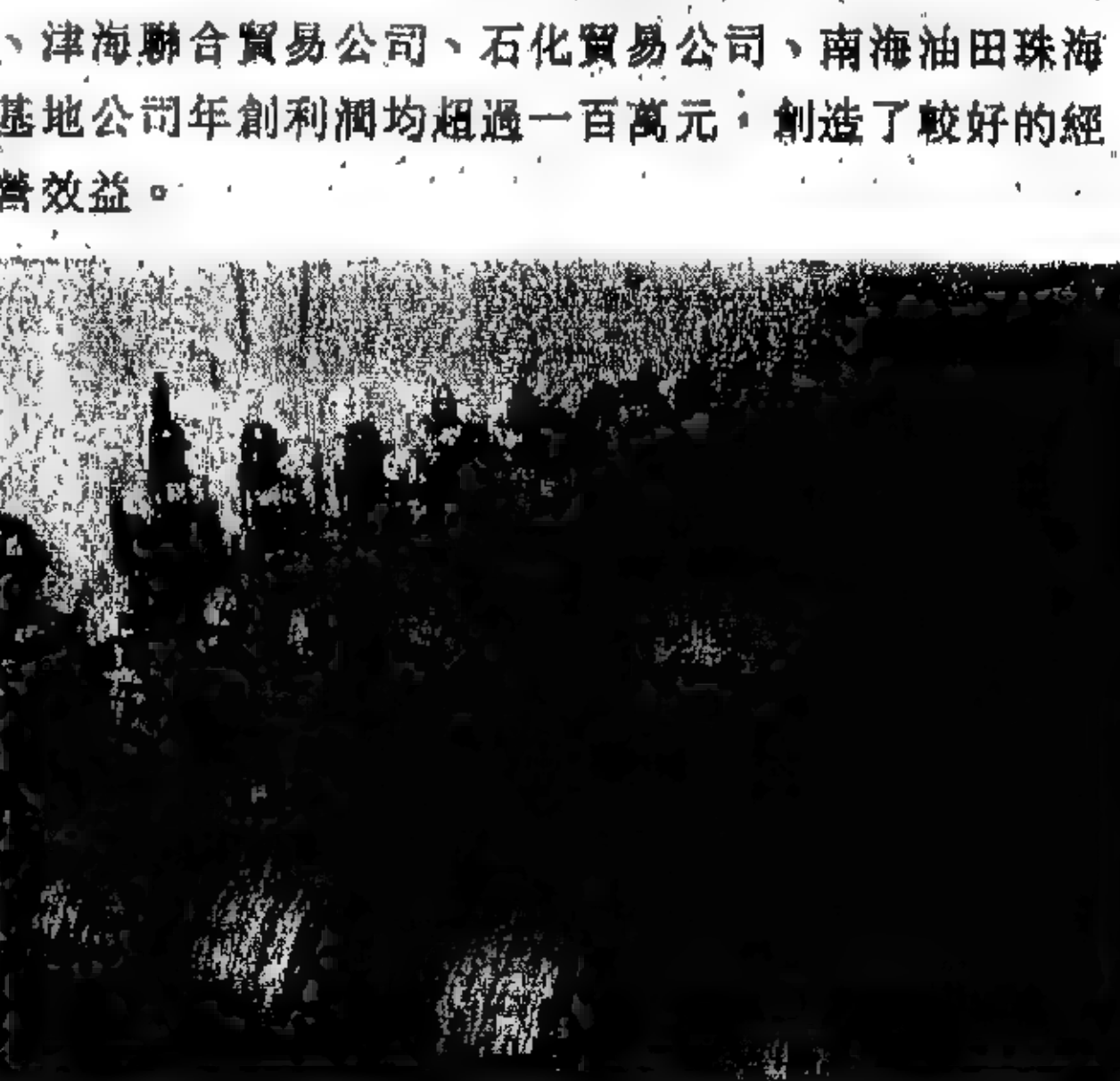
近幾年，興華器件廠生產的軍用印刷線路板、漢勝特種電線有限公司生產的軍用集成電路封裝、勝勝電工有限公司生產的聚脂漆包線、南州紡織製衣有限公司生產的麻棉紗等六個產品先後獲省市名優產品稱號。一九九〇年全公司工業產品出口產值佔工業產值的三分之一強。

珠海經濟特區發展公司的商貿經營是與房地產、工業並駕齊驅的又一大經營支柱。一九八一年，該公司商貿經營總額僅一點一億元，一九九〇年，商貿經營總額達七點七億元，九年增長了六倍。

珠海經濟特區發展公司在開展商貿經營活動中，恪守信譽，真誠與客戶合作，堅持互惠互利的原則，積極開拓海內外市場。一九八七年，經國家經貿部批准，該公司享有獨立對外經營權，可以在全國各地口岸開關，自營和代理進出口業務，對外貿易更加活躍，呈現客似雲來，商貿暢旺的好景象。

近幾年，該公司屬下的商貿企業利用特區毗鄰港澳、信息靈、渠道廣的優勢，先後與二十多個國家和地區的一百多家廠商建立了良好貿易合作關係，積極為屬下企業以及國內生產廠家進口原料材料，扶持企業發展生產，組織特區以及國內的工業品打進國外市場。與此同時，珠海經濟特區發展公司的商貿企業還注意加強與內地專業貿易公司的聯絡，建立長期的貨源基地和供貨渠道，發揮自身的優勢，拓展遠洋貿易和轉口貿易。目前，已在北、上、海、天、津、大連、

青島、河南等地建立了出口商品基地和辦事機構，貿易業務遍及全國各地，生意越做越紅火。近幾年，該公司屬下的商貿主體企業進出口（集團）公司



省級先進企業漢勝特種電線有限公司的生產車間

珠海經濟特區發展公司

總經理：黃國明
副總經理：李義芳、關林炳、李偉、余炳強
助理總經理：李國華、賴作禮

業務範圍：本公司係珠海市一家綜合經營的集團企業。經中華人民共和國對外經濟貿易部批准，享有獨立對外經營權，自營與境內外有關單位委託的代理進出口業務。引進先進技術、設備和管理經驗，興辦工業、商業、房地產、交通、旅遊服務等各類企業。經營所屬企業生產所需原料、輔料、設備

、零配件的進口和加工產品的出口與內銷業務。興辦房地產，進行土地開發和商品樓宇建設與銷售，經營保險商品及轉口貿易。

下屬企業主要工業產品：電冰箱、電視機、收錄機、錄像機、錄像帶、音響、通訊設備、電子解碼器、摩托車、鋁牌、電路板、棉紗、漆包線、特種電線電纜、工藝陶瓷、注塑件、皮革、紙箱、瓦楞紙、玩具、泥塑、棉紗、成衣、美容護膚品等。

地址：珠海市拱北海濱路發展大廈
電話：（0756）885669—885674 傳真：885658
電傳：458231 DCZH CN
電報：珠海 1455

快譯通技高一籌

昨五比二破警察

警察周志成下半場抽射破蛋

【本報訊】昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

昨晚在深水埗運動場舉行的「快譯通」足球賽，由「快譯通」隊對陣「警察」隊。比賽在九時正開始，雙方在場上展開激烈對攻。上半場雙方互有攻守，但均未破門。下半場開始後，「警察」隊在第三十二分鐘由周志成抽射破門，取得領先。隨後「快譯通」隊在第四十五分鐘由林建鋒射入扳平一球。比賽在九時四十分結束，雙方以二比二握手言和。

賽杯會球軍冠洲亞

期賽定商賣讀華南

【本報訊】由亞細亞足球協會主辦的「亞洲足球錦標賽」，將於下月在中國廣東省舉行。據悉，此次比賽將吸引來自亞洲各地的多支球隊參加，屆時將展開一場場精彩的對決。主辦單位表示，希望通過此次比賽，促進亞洲足球事業的發展，並加強各國足球愛好者之間的交流與合作。

星島泰國榮月抄歸隊

佳亞將會簽短期合約

【本報訊】前香港足球代表隊成員佳亞，目前正與泰國方面商談簽訂短期合約事宜。據悉，佳亞在泰國足球界擁有較高的人氣，若能加盟泰國隊，將有助於提升該隊的實力。佳亞表示，他非常榮幸能夠來到泰國，並希望能夠為泰國足球事業貢獻自己的一份力量。

獨木舟馬拉松賽

逾百人報名角逐

【本報訊】由香港獨木舟協會主辦的「獨木舟馬拉松賽」，將於下月舉行。此次比賽吸引了超過一百名參賽者，他們將從香港出發，前往中國內地參加比賽。主辦單位表示，此次比賽旨在推廣獨木舟運動，並促進兩岸三地體育愛好者之間的交流與合作。

議建換交通譯快

之置笑一英德余

【本報訊】有關「快譯通」足球賽的命名問題，近日在體育界引發了廣泛的討論。一些人士認為，「快譯通」這個名字過於商業化，建議更換為更具體育精神的稱呼。然而，也有部分人士認為，「快譯通」已經成為該項比賽的代名詞，更換名字可能會影響比賽的知名度。目前，有關方面尚未對此作出明確回應。

香港體育

田徑計時測驗賽

【本報訊】由香港體育委員會主辦的「田徑計時測驗賽」，將於下月舉行。此次比賽旨在測試運動員的體能水平，並為即將到來的國際比賽做好準備。參賽運動員將在各項田徑項目中進行角逐，爭取取得好成績。

南華下月戰快譯通

足總稱可提前上演

【本報訊】南華足球隊將於下月與「快譯通」足球隊進行一場友誼賽。據悉，這場比賽可能會提前舉行，具體日期將視天氣情況而定。南華隊表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

香港體育

田徑計時測驗賽

【本報訊】由香港體育委員會主辦的「田徑計時測驗賽」，將於下月舉行。此次比賽旨在測試運動員的體能水平，並為即將到來的國際比賽做好準備。參賽運動員將在各項田徑項目中進行角逐，爭取取得好成績。

香港體育

田徑計時測驗賽

【本報訊】由香港體育委員會主辦的「田徑計時測驗賽」，將於下月舉行。此次比賽旨在測試運動員的體能水平，並為即將到來的國際比賽做好準備。參賽運動員將在各項田徑項目中進行角逐，爭取取得好成績。

香港體育

田徑計時測驗賽

【本報訊】由香港體育委員會主辦的「田徑計時測驗賽」，將於下月舉行。此次比賽旨在測試運動員的體能水平，並為即將到來的國際比賽做好準備。參賽運動員將在各項田徑項目中進行角逐，爭取取得好成績。

香港體育

田徑計時測驗賽

【本報訊】由香港體育委員會主辦的「田徑計時測驗賽」，將於下月舉行。此次比賽旨在測試運動員的體能水平，並為即將到來的國際比賽做好準備。參賽運動員將在各項田徑項目中進行角逐，爭取取得好成績。

CHO YANG LINE 朝陽

船名	航次	收貨	全貨櫃裝載	離港	香港	星加坡
VESEL	VOY	RECEIVING	CY CLOSING	ETA	ETA	ETA
NIKOLAY MALAKHOV	SB09	16/09	22/09	24/09	29/09	01/10
SAINT LOUIS	SB10	27/09	03/10	05/10	10/10	12/10
CHO YANG LAND	SB14	05/10	11/10	13/10	18/10	20/10

收貨站：富大H倉 青衣島西華灣聯合船塢內 電話：4202228
香港辦事處：中環干諾道中200號 電話：5595857
傳真：78070 CYS HK HX 傳真：5593049

中國遠洋運輸總公司浙江省分公司

航次	抵港	收貨	離港
浙勝	25	27/9	27-28/9 30/9
豐江	24	20/9	20-21/9 24/9
靈江	26	3/10	3-4/10 7/10

中國對外貿易運輸公司錢塘分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIANTANG CO.

向大船務有限公司

航次	抵港	收貨	離港
TRADE VIGOUR	17/9	23/9	24/9 24/9
KOTA RIA	16/9	22/9	23/9 24/9
SEA HORSE	06/9	26/9	2/10 3/10

香港辦事處：香港中環皇后大道中100號
電話：38363022

江蘇省遠洋運輸公司

船名	航次	收貨期	抵港期
蘇州	SULIN V. 9132/33	14/9/91	18/9/91
蘇州	SULIN V. 9134/35	30/9/91	3/10/91

總代理：志曉船務有限公司
香港辦事處：中環干諾道中200號
電話：546 6078 傳真：559 8749

宏利船務有限公司

船名	航次	抵港	收貨	離港
海口	海運412	十一、二十、三		
湛江	海運501	十五、十六、十七		

總代理：志曉船務有限公司
香港辦事處：中環干諾道中200號
電話：546 6078 傳真：559 8749

永順輪船有限公司

船名	航次	抵港	收貨	離港
崆峒島	V07/08	16/9 13-16/9	17/9	
KONG TONG DAO	V09/10	25/9 22-25/9	26/9	

總代理：志曉船務有限公司
香港辦事處：中環干諾道中200號
電話：546 6078 傳真：559 8749

向大船務有限公司

航次	抵港	收貨	離港
TRADE VIGOUR	17/9	23/9	24/9 24/9
KOTA RIA	16/9	22/9	23/9 24/9
SEA HORSE	06/9	26/9	2/10 3/10

香港辦事處：香港中環皇后大道中100號
電話：38363022

向大船務有限公司

航次	抵港	收貨	離港
TRADE VIGOUR	17/9	23/9	24/9 24/9
KOTA RIA	16/9	22/9	23/9 24/9
SEA HORSE	06/9	26/9	2/10 3/10

香港辦事處：香港中環皇后大道中100號
電話：38363022

江蘇省遠洋運輸公司

船名	航次	收貨期	抵港期
蘇州	SULIN V. 9132/33	14/9/91	18/9/91
蘇州	SULIN V. 9134/35	30/9/91	3/10/91

總代理：志曉船務有限公司
香港辦事處：中環干諾道中200號
電話：546 6078 傳真：559 8749

宏利船務有限公司

船名	航次	抵港	收貨	離港
海口	海運412	十一、二十、三		
湛江	海運501	十五、十六、十七		

總代理：志曉船務有限公司
香港辦事處：中環干諾道中200號
電話：546 6078 傳真：559 8749

永順輪船有限公司

船名	航次	抵港	收貨	離港
崆峒島	V07/08	16/9 13-16/9	17/9	
KONG TONG DAO	V09/10	25/9 22-25/9	26/9	

總代理：志曉船務有限公司
香港辦事處：中環干諾道中200號
電話：546 6078 傳真：559 8749

向大船務有限公司

航次	抵港	收貨	離港
TRADE VIGOUR	17/9	23/9	24/9 24/9
KOTA RIA	16/9	22/9	23/9 24/9
SEA HORSE	06/9	26/9	2/10 3/10

香港辦事處：香港中環皇后大道中100號
電話：38363022

向大船務有限公司

航次	抵港	收貨	離港
TRADE VIGOUR	17/9	23/9	24/9 24/9
KOTA RIA	16/9	22/9	23/9 24/9
SEA HORSE	06/9	26/9	2/10 3/10

香港辦事處：香港中環皇后大道中100號
電話：38363022

波羅的海獨立三國 獲重返回國際奧委會

國際奧委會擬組成全球反禁藥陣線
柏林有群衆遊行反對爭辦奧運會

奧委會熱心參與國際事務，最近在這裡舉行一項關於納達爾的會議。法國總統希拉克與奧委會主席羅格達成一致同意重新接納被禁賽的塞拉菲尼和亞歷克斯·德米耶利到法國國家隊。這兩個國家運動員成員，這二個國家運動員員以九打三在巴塞隆那運動會中，一九九六年已經獲選為奧委會和阿爾貝斯結冬季奧運會。

從今天起，國際奧委會已擁有「一百七十五個成員」

在今天的會議上，運動論了如何成功地使運動員提出組成全球聯盟的願望。會員國用藥劑的問題。會上提出組成全球聯盟的願望。反對服用興奮劑藥物。規定包括對運動進行條件一筆定數，「不寬而嚴」檢查實施。但不接受嚴厲的檢查人將被取消參加奧運會比賽的資格。

今天又有幾名反對拍草單第二〇〇八年奧運會的人聲自城市市內遊過。

中國英雌破亞洲紀錄
亞洲單車賽金牌領先

項目稱雄
里個人追逐賽資格
中，中國選手高紅
以四分零一秒七五
的成績打破了中國
一零零的亞洲紀錄
中國選手常玉斌

今日世界體育壇

鋼前掛



杜納班員球西巴的仁群·事賽杯協足洲歐
(社聯美) · 球爭非哥克科與 (右)

九八五、一九八九九年，他率隊攻入高大腿肌肉而退卻的經理。亞克周三表示：「有患上慢性些

會相繼大減價。德國隊長表示：『我們可謂，但我們了創造奇蹟。』隊對上三次面對均連續以三比

[illegible]

手壘萊絲周四上陣
鈴國際女子網球錦
賽次團賽事，比預
中較難應付。

世界排名第一百二十
以來自上次上陣，她需
用去七十五分鐘，她需
六比三，六比四擊敗
拉夫還手稍後
她有困難應付
她打法近似的

法和我一樣。我實需打出一些出色的擊才能勝出。一寒絲將於周五的半準

【香港中國通訊社曼谷十九日電】第一屆亞洲女排錦標賽，將繼續進行。

台北勇勝澳洲

台灣隊對澳洲隊，台灣隊終以十五比八、十五比五、十五比七，直落三局取勝。香港在落選賽中。

出品名：聚
香港
 定期散貨服
出品名：南方
香港

定期貨櫃散貨
船名：陳
兼收：水頭、北
港、蛇口
船名：廣
中山、容奇、江
順塘海濱道
往暹羅頭
連服務。○
世界各地之海陸空
專接黃、報關、
電箱、裝拆箱等

總代理

R 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道一號華潤大廈 樓 電話

嘉發 M.V. "JIA FA"

定期班輪 每月四個航班
DWT5919T CAPACITY 181 TEUS

為適應廈門—香港貨櫃運輸發展的需要，嘉禾輪船公司決定自27/9/91起增加“嘉發”(JIAFA)輪川航廈門↔香港

以下為九一年九月至十月份班期：

廈門開	V.83 26/9	香港開	V.84 27/9
	V.85 3/10		V.86 4/10
	V.87 10/10		V.88 11/10
	V.89 17/10		V.90 18/10
	V.91 24/10		V.92 25/10
	V.93 31/10		V.94 1/11

聯絡電話：出口8283589廖先生
8283581鄧小姐
入口8283503吳先生
8283501鄧小姐

收貨站：青衣島華聯倉

電話：40772208

 <h1>得力貨運有限公司</h1> <h2>Dynamac Freight Services Ltd.</h2> <p>怡和太平洋屬下機構</p>		 <p>怡和</p>
<p>台灣 ← 新港、大連</p> <p>→ 上海</p> <p>→ 廣東、福建</p>	<p>中國 ←  → 美、歐、東南亞、中東</p>	
<p>定期貨櫃 / 散櫃班輪</p> <p>大眾租船</p>		
<p>各式聯運、門到門運輸、倉儲、保險、報關</p>		
<p>電話：5286011 梁先生</p> <p>5282072 陳先生</p>	<p>電話：5286261 呂先生</p> <p>5281863 馮先生</p>	
<p>怡和傳統 穩健可靠</p>		
<p>地址：香港灣仔新尼利道141-147號安東商業大廈23字樓</p> <p>電話：5282595 圖文傳真：(852)5282459 電傳：72045 DSEIRVAX</p>		



LONG TREND LIMITED

香港電話：(19) 251 3333 傳真：251 3333
 PROFESSIONAL BUILDING
 LUNG TO WAI ROAD, HONG KONG
 TEL: 690 6272 FAX: 690 7016

本公司專辦集裝箱及散件運輸業務和承辦在香港
 及中國內地及世界各地的業務。

船名：“前進300”香港 新塘
 香港 太平

天天收貨，三天免費倉期 四大一

服務周到，卸貨區

中國香港長興船務有限公司

廣州 廣州城 廣州城西 廣州東

電話：20 267556、267552

傳真：20 267000

	興洋船務有限公司	
	HANG OCEAN SHIPPING CO., LTD.	
	興洋航運有限公司	
	HANG OCEAN MARITIME LTD.	
TEL: 7392196 (4 LINES) FAX: 7211111		
定期貨櫃班輪. 貨櫃收貨站: 青衣友聯		
香港 ↔ 汕頭 <u>船名</u> <u>航次</u> <u>ETA</u> 海聯 1001 HO-9106 24/9 每八天一航次		香港 ↔ 廣州 粵江 每四天一
散貨定期班輪. 收貨站: 觀塘 / 醉酒灣		
香港 ↔ 汕頭 <u>船名 / 航次</u> "永盛" H 9108 "永發" H 9120 "永昌" H 9122		香港 ↔ 香港 <u>船名</u> "海聯"

軒湛 KEENTRAN

☆海運／空運（中轉／直達）
歐洲大陸、地中海及北歐→國內主要港口及香港。

☆散貨／集裝箱班輪服務：
香港、汕頭、海口、瀾石、廣州、香港、江門等廣東省口岸

●大宗貨物，可提供船邊收貨及專船（承接本地／國內拖運、貨運、存倉等）

軒湛有限公司
KEENTRANS LTD.

香港上環永樂街82-86號9樓A座
FIAT A-9/E/POO CHEONG BLDG 82 86 WING LOK ST
TEL: 5416906. 5416832. 5430151 FAX: 54

世界冠軍？

以謝軍自己的話講：「但誰勝過打過方知，但十五比七打成二比三。最後一局經過多次平手之後，技高一籌的中國隊將以十五比十二獲得最後勝利。台灣隊對澳洲隊台灣隊終以十五比八、十五比五、十五比七直落三局取勝。以三比二克雷斯里，三比二在落選賽中，十三、十二比十五、十五比十九。」

士瓜灣
州黃埔

航次
卸貨區
海 口

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Tel:542 2298 Fax:542 2673

香港 汕頭
定期散貨服務往 / 來
船名：泉州5 泉州7
香港 水東
中國船務有限公司

香港、廣州
 定期貨櫃散貨服務往／來
 船名：陵海船隊
 海口、香港、湛江
 定期貨櫃散貨服務往／來
 船名：陵海船隊
 接收：水東、北海、防城港貨物
 香港、蛇口、黃埔、廣州
 船名：廣濟68
 兼收：中山、容奇、江門、潮石、太平、珠海
 交收貨站：順德海濱道初真區內
 往運碼頭（根據港）
 其他貨運服務 - OTHER SERVICES
 專承接至世界各地之海陸空貨運服務。
 並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、
 裝箱、拆箱、裝拆箱等服務。

[illegible]

星船務有限公司 代理
AM SING SHIPPING LTD.
地址：香港中環皇后大道中136號華商中心二樓211室
電話：5487277, 5481208 9, 傳真：5993465

香港 ↔ 南寧

聯盛301, 302, 每5天一班 單程只須60小時
散貨, 貨櫃: 進、出、轉口

本公司可特派專船承接往梧州、貴縣市大來回頭貨,
運費特廉

直接供港九運輸服務, 拖箱、裝、拆貨箱, 本地送貨

本公司聯盛海陸運輸有限公司
地址：中國廣州省城沙面665-4號
電話：29950, 2123-253, 傳真：29960

○年，片長九五分）
車一埠

[illegible]

世界金市的特點之一，因為由年初以來市場一直受到政治及經濟消息的交鋒影響而起伏。目前，由於有美國可能在短期內對伊拉克採取軍事行動的因素出現，一般估計下周會繼續作出調整。另外白金日低位也回彈至二美元，卻仍未吸引炒家的入市興趣。故此，即使目前市況對金價極為有利，但亦不可盲目樂觀。

逐漸減低利率
油增長六成六，轉口增長九成，去年全年增潤則為兩成。
其中港地出產
其年增潤

HONG WEI PEAC BEAU LUCK

(香港)
RIM 2304-6 Y
香港干諾道中
TEL (電話) :

福州
廈門
泉州
湛江
收貨站:

承接主海口連服
承接主並代辦
拖船
FO & FR
TRANS PACKAG
HONG

各類存款	
息高利厚	
本港	
恆生銀行	香港
所有普通股份	金額
總成交股數	宗數
香港	公司
代號	
023	東亞銀行
410	大新金銀 (粵語)
166	第一太平銀行 (粵語)
065	廣發銀號
011	華平銀行 (粵語)
005	怡和銀行 (粵語)
183	渣打銀行
310	友聯銀行
096	永隆銀行 (粵語)
021	聯合企業
682	五和財局
271	振華證券
203	廣發城市
114	CRUADDER
018	廣發實業
097	恒發發號
145	建隆貨棧
170	工業投資
208	怡和地產
005	廣發證券
222	華平銀行
493	百利人
090	牛蘭蘭
020	力寶
227	大豐國際
353	順泰實業
096	新華益公司
285	和利貿易
081	廣發中國
282	永安中國
278	海濱太平洋
110	中國東方
343	英屬美力
209	怡和興隆 (經)
238	王德順
739	CRUADDER 股票
380	人慶電報
002	中華電力
028	中華汽車
002	香港匯豐
003	香港煤氣
000	香港電燈
050	香港水務 (粵語)
008	香港電話
062	九龍汽車
024	寶隆銀號
043	卜內門
123	廣發銀號
355	怡和地產
025	其士國際
188	正大
116	周北生
207	周上機 (粵語)
487	冠帽廠
353	牛奶銀號
441	廣發洋行 (粵語)
534	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
097	金源隆 (粵語)
270	海和安
013	和記美蘭
066	新華銀號
016	怡和控股
100	仁平
174	奇盛銀號
101	廣發國際
478	康利興
224	建隆貨棧 (粵語)
070	亞洲商業
281	四川商業
249	金源隆
018	太古洋行 A
067	太古洋行 B
040	九龍倉貨棧 (粵語)
230	太古實業
532	林氏實建
079	建隆銀號
178	成豐國際
162	虎豹
378	聯合集團
058	聯合地產
101	南大實業
029	怡和
148	地產
134	BAZAN
284	成發 (粵語)
108	建隆銀號
047	總成興隆
131	華平
001	華打實業
112	華洋實業
130	中國銀號

Table with shipping schedules for various routes including Hong Kong, Shanghai, and others. Columns include ship name, agent, and schedule.

Table titled '今日明日出口船隻' (Today's and Tomorrow's Export Ships) listing ship names, destinations, and agents.

Table titled '今日明日入口船隻' (Today's and Tomorrow's Import Ships) listing ship names, origins, and agents.

Table titled '今日出口船隻' (Today's Export Ships) listing ship names, destinations, and agents.

Table titled '明日出口船隻' (Tomorrow's Export Ships) listing ship names, destinations, and agents.

Table titled '本港金融外幣行情表 (9月19日)' (Hong Kong Financial and Foreign Exchange Market Table (September 19, 1991)) showing exchange rates for various currencies.

Table titled '外幣對港幣匯率表 (9月19日)' (Foreign Exchange Rates against Hong Kong Dollar (September 19, 1991)) showing rates for various currencies.

Vertical advertisement for '招商局船務企業有限公司' (招商局輪船有限公司) and other shipping services, including contact information and route details.

Large advertisement for '招商局船務企業有限公司' (招商局輪船有限公司) featuring detailed shipping schedules for various routes, including Hong Kong, Shanghai, and others.

Large advertisement for '中國遠洋運輸公司' (China Ocean Shipping Company) featuring detailed shipping schedules for various routes, including Hong Kong, Shanghai, and others.



入口船期預告

船名	開來港口	日期	公辦	
易津	TRADE RELISH	天津	9月22日	公辦
蔚山	HANJIUN KUINSHAN	基隆	9月22日	韓辦
士必金	SPECCO KING	沙巴	9月22日	新辦
柏茂	PATHEIN	仰光	9月22日	華辦
蘇刺	SUQU	南滿	9月22日	華辦
成利海昌	VILLE DE NEPTUNE	日本	9月22日	華辦
安春	ANCHUN	台灣	9月22日	海實
巴黎	CGM PARIS	台灣	9月22日	實
保科斯基	KONS PAUSTOVSKIY	日本	9月22日	華辦
海遠	HAI DA	寧波	9月22日	新辦
錦江	KEUMGANG GLORY	上海	9月22日	東
加路連	ANOHKA KALOKA	納土尼馬	9月22日	亞
立倫	UNI HANDISOME	台灣	9月22日	利
利之蘭馬	REGINA MAERSK	新加坡	9月22日	馬
鯨魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	基隆	9月22日	大
利來威翠	LOYDIANA	基隆	9月22日	天
環球翠翠	GLOBAL EMERALD	日本	9月22日	日
解放者	SL. LIBERATOR	美國	9月22日	日
海利	HAI LIH	中國	9月22日	永
海龍	SEA DRAGON	台灣	9月22日	向
明洋	MING OCEAN	台灣	9月22日	華
晨安	CHENAN	新加坡內亞	9月22日	北
諾沙亞	NORASIA SHARJAH	歐洲	9月22日	太
漢城	HANJIUN SEOUL	高雄	9月22日	韓
巴日斯達	KAP. BABYEVSKIY	台灣	9月22日	昌
東方和諧	OCEL ACCORD	台灣	9月22日	港
連興	MILD UNION	上海	9月22日	昌
加龍士灣	GALAXY BAY	香港	9月22日	港
昌榮	UNITED SING	汕頭	9月22日	聚
阿來卡市	AL. MIRQAR	阿拉伯灣	9月22日	伯
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	9月22日	滿
蘭加寶羅	LANKA MAHAPOLA	曼谷	9月22日	東
洛得拉巴	HYDERABAD	新加坡	9月23日	港
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	基隆	9月23日	海
利華	SILVIA SKY	日本	9月23日	日
諾羅亞	NORASIA SUSAN	基隆	9月23日	歷
東方友誼	OCEL FRIENDSHIP	美國	9月23日	港
李達克	KRASNOGVARDEEC	日本	9月23日	港

麗城	KOTA RIA	新港	9月23日	向日
天璽	TSK CHORUS	日本	9月23日	香港
二波	SAMJUNG NAJAD	釜山	9月23日	日港
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	基羅	9月23日	亞港
瑪柔	ALS. DANACS	南非	9月23日	亞港
	HANJIN CHONGSUK	釜山	9月23日	亞港
絲南	TRADE RESOURCES	大連	9月23日	華昌
昌隆	THUBAN	台灣	9月23日	華昌
慕麗灣	MERKUR DAY	台灣	9月23日	華昌
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	9月23日	華昌
新華二號	XINHUA 2	大連	9月23日	華昌
卡拉比伯美利	KARABEVERETT	大連	9月23日	華昌
澳洲努美	AUST ENDEAVOUR	澳洲	9月23日	華昌
東方勢美	OOCL CHARVY	台灣	9月23日	華昌
海昇	MARINE SHINE	曼谷	9月23日	華昌
連拿芬	BENAVON	澳洲	9月23日	華昌
大西洋錢號	ATLANTIC CHALLENGER	日本	9月23日	華昌
海恩	HAI IN	大連	9月23日	華昌
新海龍	NEW HAI LONG	日本	9月23日	華昌
阿拉維	ALISA	上海	9月23日	華昌
恆勝	EVER GRACE	美國	9月23日	華昌
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月23日	華昌
同達	MINDA	福州	9月23日	華昌
惠華	HUI HUA	曼谷	9月23日	華昌
魯豐	LUFENG	青島	9月23日	華昌
明州四號	MING ZHOU 4	寧波	9月23日	華昌
新海龍	NEW HAI TENG	上海	9月23日	華昌
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	9月23日	華昌
燈球	HORN	釜山	9月23日	華昌
捷尼勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	9月23日	華昌
博利二號	KUO LIE 2	高雄	9月23日	華昌
順和豐	TOHUBIC	台灣	9月24日	華昌
彩虹	RAINBOW	釜山	9月24日	華昌
朱子灣	TABLE BAY	高雄	9月24日	華昌
懷安曲	PRELUDE	馬尼拉	9月24日	華昌
沙灣拿	HANJIN SAVANNAH	美國	9月24日	華昌
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	基隆	9月24日	華昌
羅士金輪	ACX CANARY	釜山	9月24日	華昌
基亞烈烈	KIA WALEE	阿拉伯灣	9月24日	華昌
	W.H. 2062	新加坡	9月24日	華昌
沙地達卜	SAUDI TABUK	台灣	9月24日	華昌
聯城	E. CHENG	澳洲	9月24日	華昌
高納達拿	SKULPTOR GOLUBKINA	意大利	9月24日	華昌

飛環	EVER LINKING	日本	9月24日	利
諾巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	9月24日	歷
士必克	SPECK GIANT	沙巴	9月24日	日
	SHUNZHI	大連	9月24日	宏
漢江	HANGKANG GLORY	曼谷	9月24日	東
汶卑	CEYNOWA	湛江	9月24日	東
司美華	REPULSE BAY	基隆	9月24日	川
蘭輝	NORDSUNO	台灣	9月24日	欣
海春	HAI CHUN	高雄	9月24日	永
海華	HAI HUA	粵台	9月24日	常
利維杜卡	VILLE DE TUCANA	地台	9月24日	常
蘇新	SUXIN	檳城	9月24日	鍾
威美	VELA	曼谷	9月24日	鍾
源展	MILD SPLENDOR	台灣	9月24日	蔭
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	9月24日	景
利興	FAIR BRIDGE	台灣	9月24日	新
凱春	KAISHUN	台灣	9月25日	景
德一頓快輪	DRESDEN EXPRESS	高雄	9月25日	捷
巴黎勝利	PARIS SENATOR	美國	9月25日	怡
達平毛里求斯	JNL MAURITIUS	新加坡	9月25日	怡
達達	WIDAR	基隆	9月25日	欣
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	9月25日	欣
滿江	XIANG JIANG	上海	9月25日	輝
長城	KOTA PANJANG	日本	9月25日	輝
勝利	DSR SENATOR	歐洲	9月25日	怡
高雄	HANJIN KAICHUNG	台灣	9月25日	緯
萬里克斯	HANJIN FELKSTOWE	歐洲	9月25日	緯
亞金瑪士	ALKIMOS	台灣	9月25日	日
平伯頓	HUMBER BRIDGE	高雄	9月25日	大
祥泰	NORDSUND	台灣	9月25日	華
五通泉	WULIANQUAN	青島	9月25日	中
世界望士	ESPERANZA ACE	日本	9月25日	中
光輝寶鑽	GLORY CONTAINER	台灣	9月25日	寶
天璽	TIAN YUE	天津	9月25日	輝
南非瓦爾	VAAI	南非	9月25日	怡
蘇福	SUHE	南京	9月25日	華
秀山	XIU SHAN	上海	9月25日	海
宏春	HONCHUN	台灣	9月25日	新
新馬尼拉	WAZIM MANILA 1	馬尼拉	9月25日	華
維力	KHUD. N. RERUKH	新加坡	9月25日	新
	WHITE STOCK	台灣	9月25日	陸
金寶	GOLDEN BAY	釜山	9月25日	陸
愛羅爾	AUROKA	釜山	9月25日	港
瑞蘭	ZHUYAN	釜山	9月25日	港

俄威利	DELMAS JOINVILLE	西非	9月25日
海南八號	DONAM No.8	巴生	9月25日
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	9月25日
利通	FORTUNE BAY	釜山	9月25日
明春	MING CHUN	釜山	9月25日
立恆	UNL FOREVER	台灣	9月25日
華達	SINO CREDIT	青島	9月25日
威利泰那	VILLE DE TITANA	地中海	9月26日
金尼基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月26日
國強	KUO CHANG	高雄	9月26日
高華	GOWNA	新加坡	9月26日
格爾德維	PRES. GRANT	美國	9月26日
馬尼	IBN MAJID	台灣	9月26日
東方導報	GOGL EDUCATOR	美國	9月26日
風向	WINDWARD	高雄	9月26日
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	9月26日
拉普塔爾	SUNSHINE LA PLATA	新加坡	9月26日
興華	HSING HWA	高雄	9月26日
	MEKHANIK KURAKO	台灣	9月26日
長勝	EVER GIVEN	台灣	9月26日
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	9月26日
倫敦塔	TOWER BRIDGE	美國	9月26日
弗里曼特爾	F.TLE BRIDGE	基隆	9月26日
朝通	MING. PROMOTION	台灣	9月26日
蘭蘭地亞	LALANDIA	台灣	9月26日
半島灣	PENINSULAR BAY	高雄	9月26日
加州之星	CALIFORNIA SUTURN	台灣	9月26日
加州復興	CALIFORNIA ZEUS	美國	9月26日
海洋大	OCEAN OSAKA	基隆	9月26日
泛太平洋	TRANS. PACIFIC 2	新加坡	9月26日
太平洋輪	PACIFIC ARROW	台灣	9月26日
萊蘭尼亞	JUTLANDIA	歐洲	9月26日
碧加	SPICA	日本	9月26日
利達	FAIR COSMOS	新港	9月26日
聯成	UNITED WAY	上海	9月26日
多年高	DORINCO	日本	9月26日
奧蘭德	BAY BRIDGE	美國	9月26日
維士賓德	ACE CONTAINER	台灣	9月26日
通順	MILD. SUN	上海	9月26日
信泰	SHIN CHUN	台灣	9月26日
南十字丸	SOUTHERN CROSS MARU	澳洲	9月26日
	ESMERALDA 1	日本	9月26日
露德漢	CARGO RAY	基隆	9月27日
海興	HAI KING	上海	9月27日

船

新開

利見馬士基
查爾斯角！
永春
新港灣
法蘭克福快
海珍珠
立程
環球輪
海有
振登農城
水銀隆士
黃嘉
明祥
國泰
阿爾珍尼
海東
海州土星
隆隆
流和蓋山
萬泰
亞士馬士基
金輝
蘇聯
自由
日本太陽神
豐江
海蘭



華夏運輸有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & LOGISTICS CO., LTD.
華夏企業有限公司
FALTAI ENTERPRISES CO., LTD., LTD.
香港中環皇后大道中二十六號華南大廈十九樓

TELEX 73333 FAREN HK
TEL 8335610
FAX 8345584
13/F CHINA RESOURCES BLDG.
25 HARBOUR ROAD, WAN CHAI,
HONG KONG

	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲LIBAI V. 17	NOW-21/9	23-24/9	(出) 8283563
	▲B. PRUS V. 21	1-6/10	10-11/10	8283567
	▲HUATUO V. 41	14-19/10	20-21/10	8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO Gdynia, Poland.			(入) 8283566
ACCEPTING FCL & BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINAVIA, U.K.				
香港⇌大連	★運豐 "YUN FENG" V. DT183	28-30/9	24-28/9	1-2/10 (入) 8283509
	★易潤 "TRADE RESOURCES" V. TR827	19-21/9	16-20/9	23-24/9 (出) 8283515
	★易潤 "TRADE RESOURCES" V. 829	3-5/10	30/9-4/10	6-7/10 8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收散箱。			8283508
香港⇌天津/ 新港	★天雁輪 "TIAN YUE" V. 472B	16-22/9	25-26/9	(出) 8283564
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 57B	23-28/9	30/9-1/10	8283596
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 132	23-28/9	30/9-1/10	8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同等。保定、蘭州、太原、西安貨。			(入) 8283585
香港⇌溫州	越海 "YUE HAI"	3-4/10	4-6/10	(入) 8283502
	散貨船每月二航次			(出) 8283578
香港⇌上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	24-25/9	21-26/9	(入) 8283501
				(出) 8283578
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4"	24/9	21-24/9	(入) 8283500
	明州十 "MING ZHOU 10"	26/9	25-27/9	(出) 8283578
香港⇌南京/ 南通	★蘇鵬 "SU HE" V. H 9136	21-24/9	25-26/9	
	★蘇鵬 "SU HE" V. H 9138	6-9/10	10-11/10	(入) 8283500
香港⇌武漢	全貨船定期班輪每月10、25日抵港，兼收併船貨往南京			(出) 8283577
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9132	3-6/10	7-8/10	8283578
香港⇌廈門	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9134	17-20/10	22-23/10	8283579
	全貨船定期班輪每月7、22日抵港，兼收併船貨往南通			
香港⇌海口	知音 "ZHI YIN"	28/9	27-30/9	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌汕頭	★★琴台 "QIN TAI"	5/10	3-6/10	(入) 8283500
				(出) 8283578
香港⇌廣州	★嘉發 "JIA FA" V. AF083	25-27/9	27-28/9	(入) 8283501
	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA154	24-26/9	28/9	
	★同安 "TONG AN" V. KA156	1-3/10	4-5/10	(入) 8283500
香港⇌汕頭	★同安 "TONG AN" V. KA158	11-13/10	14-15/10	(出) 8283589
				8283588
香港⇌廣州	龍掌一 "LONG HUA 1"，龍掌二 "LONG HUA 2" 龍頭號 "SHAN TAU"			(入) 8283503
	龍山 "LONG SHAN"	(每星期兩航次，天天收貨)		(出) 8283594
香港⇌廣東	中土山 "CHUNG TAO SHUT" 3, 4, 9, 11, 13, 15, 23, 24, 25, 27, 28			(入) 8283503
	往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳門、容容、肇慶			(出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907 908 909"			(入) 8283502
	兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期 (每星期兩航次)			(出) 8283581

說明：★★全貨輪開航
★★貨輪/散貨船期

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：
 8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧



總代理:

宏海箱運有限公司

REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

曼谷BANGKOK

船名	航次	載貨	離港
DEJA BHUM	30HB	20/09	22/09
BENJA BHUM	09HB	27/09	29/09
DEJA BHUM	31HB	04/10	06/10

馬尼拉MANILA

FAREAST TRADER	007S	24/09	26/09
WAN CHUN	S271	28/09	30/09
FAREAST TRADER	009S	01/10	03/10

椰加達JAKARTA

20/09	22/09	26/09
21/09	23/09	27/09
22/09	24/09	28/09

巴生港 PT. KELANG 庇能 PENANG

VIRA BHUM	16S	24/09	26/09
VIRA BHUM	17S	01/10	03/10
VIRA BHUM	18S	08/10	10/10

新加坡 S'PORE 古晉 KUCHING

AKA BHUM	527N	20/09	22/09
BUNGA SEROJA	790N	22/09	24/09
AKA BHUM	528N	30/09	02/10

孟買BOMBAY 喀喇喀 KARACHI 馬德拉斯 MADRAS

O. STRENGTH	38A	25/09	27/09
O. SINCERITY	39A	02/10	04/10
VE-GA	29A	17/10	19/10

胡志明市 HOCHIMING CITY

RAJA BHUM	39N	23/09	25/09
RAJA BHUM	40N	02/10	04/10
RAJA BHUM	41N	10/10	12/10



華洋船務有限公司

Euro-Asia Shipping Ltd.

香港德輔道中244-256號華協商業大廈23樓
 23/F, Tung Hip Commercial Bldg.,
 Tel: 8151388(B Lines) Fax: 5414306

華夏企業有限公司 山東業務部 香港：仔基：256 港中：21 樓：2104-6室 電話：8347227 傳真：8347456				香港 定期																		
香港 ⇄ 青島 裝箱班輪 (兼收濟南、濰博、濰坊、連雲港整箱貨) 月四航次) <table> <tr> <th>船名</th><th>航次</th><th>收貨期 CFS CY</th><th>載貨期 CFS CY</th><th>到</th><th>離港</th></tr> <tr> <td>豐 LU FENG</td><td>V.QF 301</td><td>16/9</td><td>18/9</td><td>20/9</td><td>21/9</td></tr> <tr> <td>豐 LE YU QUAN</td><td>V.QE094</td><td>24/9</td><td>27/9</td><td>28/9</td><td>30/9</td></tr> </table> 21-23/9 30/9-2/10 收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305 於每航次載貨後4天開始收下次航次CFS				船名	航次	收貨期 CFS CY	載貨期 CFS CY	到	離港	豐 LU FENG	V.QF 301	16/9	18/9	20/9	21/9	豐 LE YU QUAN	V.QE094	24/9	27/9	28/9	30/9	香港 週 定期
船名	航次	收貨期 CFS CY	載貨期 CFS CY	到	離港																	
豐 LU FENG	V.QF 301	16/9	18/9	20/9	21/9																	
豐 LE YU QUAN	V.QE094	24/9	27/9	28/9	30/9																	
青島 ⇄ 煙台/連雲港 裝箱班輪 (兼收中國各口岸大宗散貨) <table> <tr> <th>船名</th><th>航次</th><th>收貨期 CFS CY</th><th>載貨期 CFS CY</th><th>到</th><th>離港</th></tr> <tr> <td>豐 LI QUAN</td><td>V.QI013</td><td>24/9</td><td>24/9</td><td>21-25/9</td><td></td></tr> <tr> <td>豐 TING JIANG</td><td>V.17</td><td>-</td><td>-</td><td>25-28/9</td><td></td></tr> </table>				船名	航次	收貨期 CFS CY	載貨期 CFS CY	到	離港	豐 LI QUAN	V.QI013	24/9	24/9	21-25/9		豐 TING JIANG	V.17	-	-	25-28/9		香港 定期
船名	航次	收貨期 CFS CY	載貨期 CFS CY	到	離港																	
豐 LI QUAN	V.QI013	24/9	24/9	21-25/9																		
豐 TING JIANG	V.17	-	-	25-28/9																		
香港 ⇄ 煙台/連雲港 裝箱班輪 (每月一至二航次) <table> <tr> <th>船名</th><th>航次</th><th>收貨期 CFS CY</th><th>載貨期 CFS CY</th><th>到</th><th>離港</th></tr> <tr> <td>豐 QUAN</td><td>V.9110</td><td>18/9</td><td>25/9</td><td>27/9</td><td>28/9</td></tr> <tr> <td>豐</td><td></td><td></td><td></td><td>29-30/9</td><td></td></tr> </table> 收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續				船名	航次	收貨期 CFS CY	載貨期 CFS CY	到	離港	豐 QUAN	V.9110	18/9	25/9	27/9	28/9	豐				29-30/9		香港 貨櫃 定期
船名	航次	收貨期 CFS CY	載貨期 CFS CY	到	離港																	
豐 QUAN	V.9110	18/9	25/9	27/9	28/9																	
豐				29-30/9																		
華夏企業有限公司 福建業務部 香港：仔基：256 港中：21 樓：2104-6室 電話：8347227 傳真：8347456				香港 定期																		
香港 ⇄ 福州、廈門、羅源 散貨及集裝箱航線班輪				香港 定期																		
香港⇄福州 (貨櫃) "YONG AN" 每月兩航次 "CHONG AN" 每月一航次 "MIN WAI LENG I HAO" 每月一航次 "MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次				香港 貨櫃 定期																		
香港⇄福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11,21 日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" 21/9 抵香港				香港 貨櫃 定期																		
香港⇄福州、羅源 "LUO HANG 105" 30/9 抵香港 "FU YUAN" 27/9 抵香港				香港 貨櫃 定期																		
香港⇄廈門 (貨櫃) "JIA YUN" 逢星期三離香港往廈門				香港 貨櫃 定期																		
香港⇄廈門 "MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香港 次日離香港 "MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香港 次日離香港 "YU ZHI 4" 每星期一航次，出口可往汕頭、廈門 "HAI ZHAN" 香港⇄福州 8月16日抵香港				香港 貨櫃 定期																		
收貨站：青島聯聯倉 散貨收貨站：長沙灣、灣仔、九龍灣				香港 貨櫃 定期																		

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷

椰加達、泗水

全貨櫃定期開出

全貨櫃船限程

		散貨日期		連星期日開出	
		散貨	全貨櫃	開出	
船名	航次	CFS	CY	日期	

		散貨日期		連星期日開出	
		散貨	全貨櫃	開出	
船名	航次	CFS	CY	日期	

OOL AMITY 37/S

OOL ACCORD 26/S

R RAINA 69/S

OOL AFFLUENCE 26/S

27/9 21/9 23/9

20/9 21/9 23/9

27/9 28/9 30/9

28/9 29/9 1/10


(兼收全貨櫃往新加坡)

(**散貨時間:** 散貨 CFS 下午九時 全櫃貨 CY 下午五時正)


(聯客服務部:)

電話: 8627(170-2)

長錦航運				
全貨箱及供貨直航定期班輪				
大連—蘆山，仁川				
J. MASTER V. 12WE	蘆山	仁川	大連	兼收來運貨箱及散貨箱
	18/9	---	22/9	
新港—蘆山，仁川				
M. VENTURE V. 55WE	蘆山	仁川	新港	
	17/9	---	22/9	
青島—蘆山，仁川				
L. HOVER V. 28WE	仁川	蘆山	青島	
	21/9	---	25/9	
上海—蘆山				
	蘆山	上海	蘆山	
H. SCHULTE V. 27WE	18/9	22/9	25/9	
H. SCHULTE V. 28WE	25/9	29/9	2/10	
總代理：東宇海運公司				
青島市海泊河路91號				
電話：544116 傳真：815434				
電傳：84408 NKLEE TX				



友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
 2901 G-29/F, SINGA COMM. CENTRE
 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG



Booking
547 5072
 PLS CONTACT MR. NGAI

原 櫃 直 達 特 大 航 線

VESSSEL / VOY	HKG	KAO	KEE
FAIRBRIDGE 85	17-18/9	19-20/9	21-22/9
A VESSEL	22-28/9		28-28/9
FAIRBRIDGE 86	24-25/9	28-27/9	
FAIRBRIDGE 87	28/9-1/10	2-3/10	4-5/10

VESSSEL / VOY	HKG	SHA	QIN
UNITWAY 36	16-18/9	21-23/9	
ISN	18/9	24/9	24/9
A VESSEL	24-25/9	3-10	5-7/10
ISN	25/9	5/10	5/10
FAIRCOSMOS 64	28-30/9	4-6/10	
HKG	30/9	5/10	5/10
UNITWISSING 5	12-13/10	16-18/10	19-21/10

VESSSEL / VOY	HKG	DAL	XIN
FAIRCOSMOS 83			19-21/9
HKG	25-30/9	8/10	7-9/10
UNITWAY 37	26-30/9	4-8/10	7-9/10
HKG	30/9-2/10	6-8/10	10-11/10
SHA 16 71E/TOW	30/9-2/10	6-8/10	10-11/10
HKG	16-18/10	18-19/10	19-21/10
FAIRCOSMOS 85	8-11/10	16-18/10	19-21/10

香港

☐ 客人
☐ 本行
☐ 服務
☐ 電話

大公報

ung Pao
y Road, Hong Kong
電話：二五七五
傳真：二五八八
LEX: 72950 HKT KP HX
半張六紙出日今
有務印利有港香

合發汽車行

旺角通菜街217-223號龍明大廈地下B舖(近運動場道)
電話：3818222-4 傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104、794008 聯絡人：曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054 聯絡人：謝國華

全新左軚：豐田、日產、三菱、各系列

豐田：七座吉甫RJ 77
92年全新款 日產：公爵VIP轎車
三菱：七座吉甫V32
豐田：12座、15座麵包車、大皇冠豪華型、超級豪華型、中巴26座、
的士頭、雙排座農夫車、吉甫、廬仙達。
日產：公爵、巴拿、的士頭、藍鳥、千里馬。
代客辦理送車至文錦渡、板橋及各港口手續

達安汽車行

新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090

凌志、91小霸王
特價：本田2.0雅廊左軚現貨

寶運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話：3810331 傳真：3970101

中國規格左軚 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車、吉普、麵包車、農夫車、中巴、貨車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

寶馬 BMW 91新款 520i 730i 735i
真皮座，電腦裝備
鍍射音響，豪華設備

豐田 皇冠2.8 皇家級轎車
麵包車12/15座
中巴26座 柴油/汽油
吉普9座豪華型
的士頭農夫車0.75噸
1.25噸農夫車

日產 藍鳥2.0轎車
巴拿豪華8座
佳奔12/15座麵包車
的士頭0.75噸農夫車

平治 BENZ 全新翻新
200E 300E 300SEL
420SEL 500SEL 560SEL
真皮座椅，鍍射音響
全電動座椅，軚盤汽袋

華粵汽車有限公司 電話：7135191 傳真：7609247 袁渠汽車有限公司

左軚全線車系

歷史悠久 電話：7621688 地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下 傳真：7621555 信譽昭著

駿達汽車中心

地址：九龍界限街181號地下
電話：338-6800 336-1768 339-0118
傳真：338-0457

全新西德左軚奔馳 平治
中國規格設備齊全，全新現貨供應

★全新/翻新左軚★
平治 豐田、日產、
三菱、五十鈴
(媲美新車，供應零件)



百順汽車有限公司

九龍旺角太平道5號地下7-9號舖 電話：762 1997 傳真：715 6420
深圳辦事處：中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈3101室 電話：251534

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械(挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機)
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡



25週年紀念，全部特價酬賓！現貨：各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車

●轎車：豐田皇冠、廬仙達、日產：公爵、藍鳥
●豪華八座：豐田子彈頭、日產：巴拿、美國：雪佛蘭、道奇、佳士拿
●麵包車：豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座
●吉普車：豐田、日產、三菱
●巴士：豐田26-30座
●農夫車：豐田、日產、三菱、五十鈴0.5-1.75噸
●貨車：日野、日產、五十鈴、三菱3-15噸
●特價！
12座麵包車：
日產(佳奔)、三菱L300
馬自達E2000
的士頭0.75噸農夫車：
日產C&D21 三菱L200
豐田YN88
(以上全部有原廠空調音響)

現貨 大力士 拈斗架19.5M
另有全新各型號廣州架及蛇口架
全興汽車有限公司 電話：7803195 3882805

包布鈕、布扣
最新到貨，批發零售
地址：九龍土瓜灣馬坑道115號地下
電話：7621688



最新豐田91小霸王 PREVIA
有冰箱備射機擺波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L/C訂貨★
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍旺角花園街211號高工業中心B座地下
電話：3636117 傳真：7742034

新興摩托車中心
專營日本原廠進口電單車
CB125T、CBX125F、CBX125 Custom、NH90、OH105 (大馬力電單車)
CB125T 鈴木GN125、GS125E、雅馬哈TZR125、SR125、XC125
總行：西貢新街120號地下 電話：5483433、5464611 傳真：552-5590075 分行：原山街2號E3地下 電話：5170177

日發汽車有限公司
全新左軚豐田12座麵包車、1.5噸農夫車、的士頭農夫車、皇冠豪華轎車、26座豪華巴士、三馬豪華吉普車、日產公爵、藍鳥轎車、巴拿豪華八座、日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油紅車。全新及翻新建築機械、推土機、吊機、翻車、發電機。

三國商行
香港新界沙田42號地下
電話：8551378 8183218 傳真：8171828

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

國內電單車維修
地址：九龍土瓜灣馬坑道115號地下
電話：7621688

AMANO 安摩打打打
地址：九龍土瓜灣馬坑道115號地下
電話：7621688

航空封、白封、賀卡封
地址：九龍土瓜灣馬坑道115號地下
電話：7621688

地址：九龍土瓜灣馬坑道115號地下
電話：7621688